



EUROPEAN UNION
European Regional
Development Fund



Európai Nyelvi Portfólió a közép-európai régió számára

European Language Portfolio for the Central Europe Region
Portfolio Européen des Langues pour la Région d'Europe Centrale

Alsó tagozat (6-10 éves tanulók számára)

Primary level (for pupils aged 6 to 10)
Enseignement primaire (pour les élèves âgés de 6 à 10 ans)



Projektvezető
Mag. Dr. Franz Schimek

Projektkoordinátor
Dipl. Pádn. Romy Höltzer

Nyelvi portfólióm

My Language Portfolio
Mon Portfolio des Langues



Név: _____

Name:
Nom: _____



creating the future

Program zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit SLOWAKEI - ÖSTERREICH 2007-2013
Program cezhraničnej spolupráce SLOVENSKÁ REPUBLIKA - RAKÚSKO 2007-2013



EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
AUSTRIA - CZECH REPUBLIC 2007-2013
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.



creating the future

Program zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH - UNGARN 2007-2013
AUSZTRIA - MAGYARORSZÁG Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013

ELŐSZÓ

„Qui cupit, capit omnia.”
(Apáczai Csere János)



Európa politikai, társadalmi és gazdasági fejlődése több idegen nyelv - közte a kis népek és a kisebbségek nyelvének - ismeretét követeli meg a polgároktól annak érdekében, hogy egyre változó világunkban a más anyanyelvet beszélők képesek legyenek mind személyes, mind szakmai kapcsolatokat teremteni egymással. A Miniszterek Tanácsának következtetései c. okmány ugyancsak megerősíti a Római Szerződés megkötésénél elfogadott elvet: minden tagállam és mindegyik nyelve egyenjogú. Ezen elv gyakorlati megvalósulása érdekében az idegen nyelvek intézményes valamint valós élethelyzetekben történő tanulása döntő jelentőségű.

Amennyiben a sikeres nyelvtanulás konstruktivista értelmezéséből indulunk ki, akkor a „nyelvi fejlődésükért” maguk a nyelvtanulók is felelősek. A nyelvtanulás maga egész életen át tartó folyamat, melynek dokumentálása nem csak egy-egy életszakaszra korlátozódik, hanem az egész életet végigkíséri. Ebből kiindulva az **EURÓPA TANÁCS NYELVI PORTFÓLIÓ** koncepciót dolgozott ki. 1996 óta az Unió számos tagországában így Magyarországon is megjelentek a nyelvpedagógiai szakemberek által a magyar célközönségre adaptált, három életkorra kidolgozott (gyermekek, serdülők és felnőttek) portfóliók¹.

Más projektek a tágabb értelemben vett Közép-európai Régió nyelvi-társadalmi szempontjait figyelembe véve dolgoztak ki nyelvi portfóliót. Így a CERNET projekt 1996-2004, az EdQ projekt 2004-2007 időszakban fővállalta, kidolgozta, míg a jelenleg működő EdTWIN projekt (2008-2011), pedig az ún. CentroLING programcsomagja keretében a Közép-európai Régiókülönböző iskolás korosztálya (10-15 évesek, 14 + évesek) számára **EURÓPAI NYELVI PORTFÓLIÓT** jelentetett meg, melyeket az Európa Tanács értékelt és akkreditált. Ezek sorában az alsó tagozat (6-10 éves korosztály) számára, a már kiadott angol és német nyelvi portfólió mellett, most **MAGYAR PORTFÓLIÓ** készült el a Nyugat-magyarországi Egyetem Apáczai Csere János Karának, mint az EdTWIN projekt magyarországi partnerének közreműködésével. A portfóliók lehetővé teszik az egyes nyelvtanuló számára a tanulási folyamat nyomon követését, a nyelvi tapasztalatok, élmények dokumentálását és az egyes készségcsoportok fejlődésének formatív értékelésével a nyelvi kompetencia értékelését.

„Aki törekszik, mindent elér.”- Karunk névadója, Apáczai Csere János szavaival ajánljuk érdeklődő nyelvtanárok és nyelvtanulók figyelmébe az alsó tagozat (6-10 éves korosztálya) számára készített **„NYELVI PORTFÓLIÓM” MAGYAR NYELVŰ** nyelvtanulási naplót.

Győr, 2010. december 1.

Dr. Lőrincz Ildikó PhD
egyetemi docens, dékánhelyettes

Göröcsné Dr. Muzsai Viktória PhD
adjunktus, EdTWIN projektkoordinátor

¹ Darabos Zsuzsánna (szerk.) 2001 Első Európai nyelvtanulási naplóm, Európa Tanács – KÁOKSZI, Veszprém, Nodus Kiadó
Darabos Zsuzsánna (szerk.) 2001 Első Európai Nyelvtanulási Naplóm, Európa Tanács – KÁOKSZI, Veszprém, Nodus Kiadó
Darabos Zsuzsánna (szerk.) 2001 Nyelvi útlevél, nyelvi életrajz, dosszié, Európa Tanács – KÁOKSZI, Veszprém, Nodus Kiadó

Európai Nyelvi Portfólió a közép-európai régió számára

European Language Portfolio for the Central Europe Region
Portfolio Européen des Langues pour la Région d'Europe Centrale

Alsó tagozat (6-10 éves tanulók számára)

Primary level (for pupils aged 6 to 10)
Enseignement primaire (pour les élèves âgés de 6 à 10 ans)



Projektvezető
Mag. Dr. Franz Schimek

Projektkoordinátor
Dipl. Pädn. Romy Höltzer

Nyelvi portfólióm

My Language Portfolio
Mon Portfolio des Langues

Név:

Name:
Nom:

Európai Nyelvi Portfólió a közép-európai régió számára

Alsó tagozat
(6-10 éves tanulók számára)

Nyelvi portfólióm

Projektvezető

Mag. Dr. Franz Schimek

Projektkoordinátor

Dipl. Pádn. Romy Höltzer

Bécsi projektkoordinátor

Dipl. Pádn. Romy Höltzer

Regionális projektkoordinátor

Mgr. Kiss Ildikó (2005/06-2008/09), HU

Mgr. Eva Domiková (2005/06), Mgr. Ivana Hrozková (2006/07), Mgr. Marcela Marková (2007/08), Mgr. Petra Tomanová, Mgr. Alžběta Raziková (2008/09), CZ

Mgr. Štefana Kožiková, SK

Szerző/Deskripció

Dipl. Pádn. Romy Höltzer

Fordítás

Magyar: Mag. Sipos Judit; Görcsné Dr. Muzsai Viktória PhD.; Mentsik Szilvia B.A.

Angol: Lois Rhomberg-Harrison, Monika Unger

Francia: Maurice Roux

Layout

Creativwerk

Illusztráció

Dipl. Pádn. Andrea Fűrnkranz



European Language Portfolio: accredited model No. 94.2008 - HU



Kedves Kisdíák!

Naponta találkozol különféle emberekkel, kultúrákkal és nyelvekkel.

Az Európai Nyelvi Portfólió arra ösztönöz, hogy gondolkodj el erről a sokféleségről és a különbségekről és végigkíséri első iskolás éveidben nyelvtanulásodat.

A Nyelvi portfóliód három részből áll:

- A Nyelvi életrajz a különböző nyelvekről és kultúrákról készített gondolkodásra, és végigkíséri nyelvtanulásod során.
- A Dossziében nyelvtanulásod azon dokumentumait gyűjtöd, melyek különösen fontosak számodra.
- A Nyelvi útlevél nyelvtudásoddal kapcsolatos adatokat tartalmaz az alsó tagozat végén (körülbelül négy év nyelvtanulás után) mások számára. Bemutathatod vele, mi mindent tudsz a tanult nyelvekből, és milyen tapasztalataid vannak velük kapcsolatban. Fontos ez, ha például egy másik iskolába iratkozol be.

Sok örömet kívánunk Nyelvi portfóliód használatához!



Az Európa Tanács

Az Európa Tanács 47 európai ország szövetsége. Ezekben az országokban több millió különböző nyelvű és kultúrájú ember él. Az Európa Tanács elősegíti és támogatja az emberek közötti megértést. Az Európai Nyelvi Portfólió az Európa Tanács egyik projektje, amellyel Európa különböző országaiban sok ember foglalkozik.



Európai Nyelvi Portfólió

Alsó tagozat
(6-10 éves tanulók számára)



Nyelvi életrajzom

My Language Biography
Ma Biographie Langagière

Hogyan haladok a
nyelvek tanulásában

How I am getting on at learning my languages
Comment je progresse dans l'apprentissage de mes langues



Nyelvi életrajzod elkísér nyelvtanulásod során.
Elgondolkodhatsz azon és megtanulhatod,

- hogy a világban, amelyben élsz, sok különböző ország, ember és nyelv létezik;
- hogy mire és hol használod a nyelveket;
- hogy hogyan tanulod a nyelveket, és mi segít neked a nyelvtanulásban;
- hogy milyen lépéseket teszel nyelvtanulás közben;
- hogy hogyan tudod a nyelvtudásodat magad is értékelni;
- hogy milyen célokat szeretnél kitűzni a további nyelvtanulásodhoz.

Látni fogod, hogy idővel hogyan sokasodnak tapasztalataid és növekszik tudásod.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a lapot lefénymásolhatod, és többször kitöltheted.



Ez a szimbólum arra szeretne ösztönözni, hogy az érintett oldalt tedd be a *Dossziédba* (77. oldal), ha szeretnéd.



Nevem:

Címem:

Születési hely és idő:

Iskolám:

A Nyelvi portfóliót ekkor kezdtem el vezetni:

Én és a világ

Me and the world

Moi et le monde

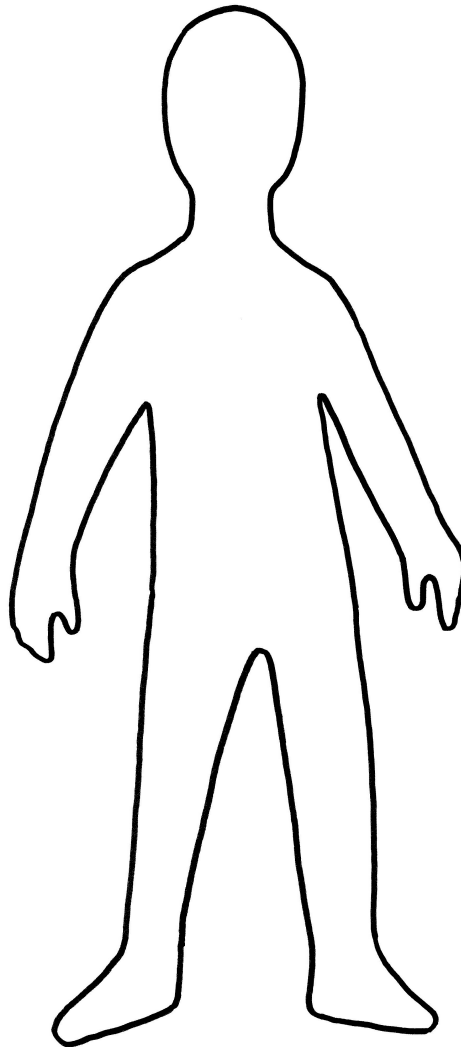
Gondolkodj el magadról, a világ országairól, az emberekről, a nyelvekről. Mi mindent tudsz már? Mit szeretnél még megtudni és megtanulni? Beszéljess erről osztálytársaiddal!



Én és a nyelvek

Me and my languages

Moi et mes langues



Ezzel a nyelvi figurával megmutathatod, hogy hány nyelvet tudsz, milyen gyakran és milyen jól beszéled ezeket a nyelveket.

Színezd ki a nyelvi figurát, minden nyelvhez, amit beszélsz, más színt használj! Minél gyakrabban és jobban beszéled az adott nyelvet, annál nagyobb lesz az a rész, amit kiszínezel.

Beszéld meg osztálytársaiddal, hogy hogyan és miért színezted ki úgy a nyelvi figurát.

Egy-két év múlva színezd ki újból a nyelvi figurát, és vizsgáld meg, mi változott.

Mire használom a nyelveket?

What I use my languages for

A quoi me servent mes langues

Ezek a képek segítenek elgondolkodni azon, hogy mire használod az általad beszélt nyelveket. Beszélj erről az osztálytársaidal!



Ha szeretnéd, írd le ide, hogy mire használod az általad beszélt nyelveket.

Én azért használom a nyelveket, hogy_____

Én arra használom a nyelveket, hogy_____

Én arra használom a nyelveket, hogy_____

Én arra használom a nyelveket, hogy_____

Én_____

Én_____



Hol használom a nyelveket?

Where I use my languages

Où j'utilise mes langues

Az általad beszélt nyelveket különböző területeken használod. Ezek a képek rámutatnak ezekre a területekre.



én, a családom
és barátaim



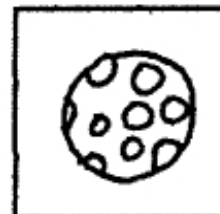
én és az
iskolám



én és a
környezetem



én, a testem
és a
közérzetem



én és a
szabadidőm



én és a
természet



én és a
fantázia
világa



én az év
folyamán

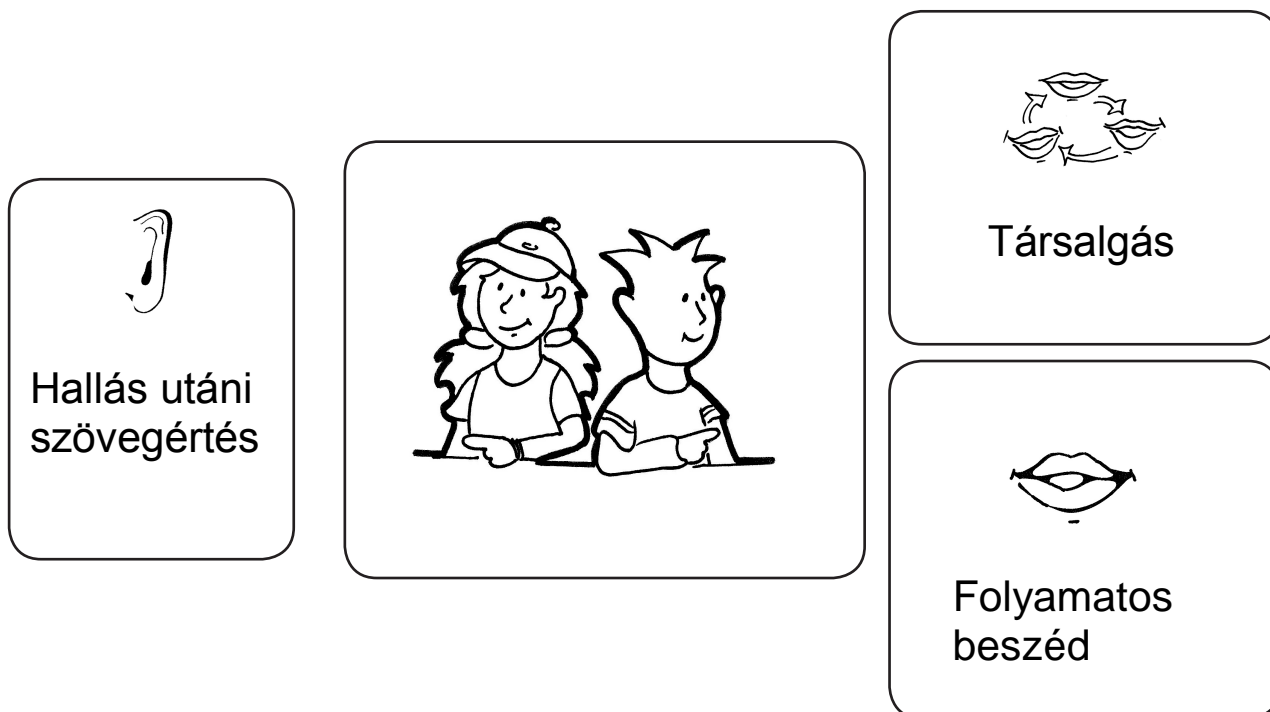
Ezekkel a képekkel még gyakran találkozni fogsz *Nyelvi életrajzod* során. Így rögtön tudni fogod, hogy épp milyen területről van szó.

Első lépéseim a nyelvtanulásban

First steps to learning languages

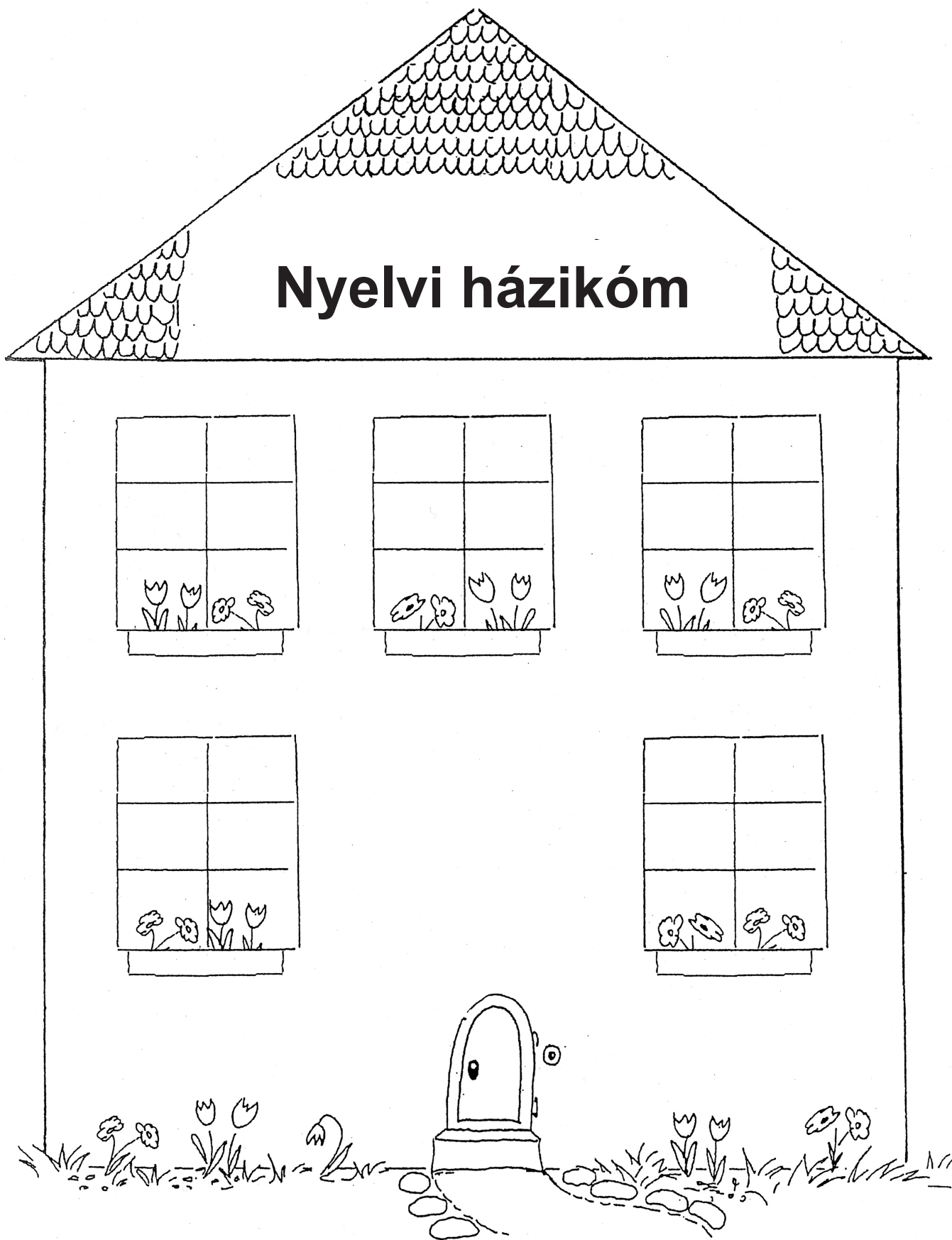
Mes premiers pas dans l'apprentissage des langues

Egy nyelv megtanulásához el kell sajátítanod bizonyos dolgokat (kézségeket). A szimbólumok megmutatják neked a legfontosabbakat:

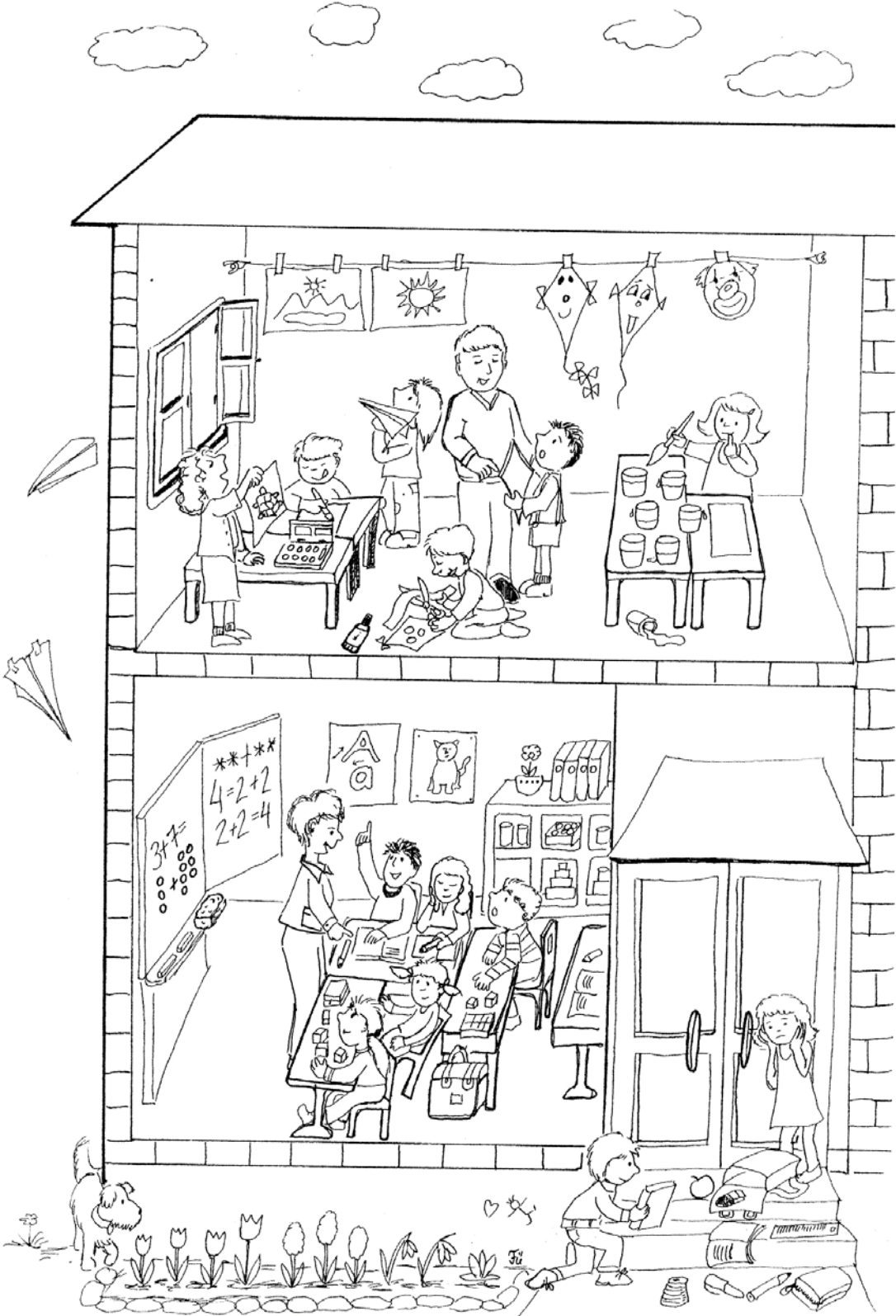


Ezekkel a szimbólumokkal gyakran találkozol majd Nyelvi portfóliód során. Rögtön tudni fogod, hogy épp milyen készségről van szó.

A következő oldalakon megmutathatod, hogy hogyan haladsz előre a nyelvtanulásban, ahogy haladsz előre az időben, a képeken egyre nagyobb részt színezhetsz be. Mindig, ha újat tanulsz, színezz ki egy részt a képen. Ha csak egy kicsivel gyarapítod a tudásodat, akkor a beszínezett rész is kicsi lesz, ha nagyot haladsz előre, akkor nagyobb területet színezhetsz be. A fenti készségeid (*hallás utáni szövegértés, társalgás, folyamatos beszéd*) egyre jobbak lesznek, a képeid pedig egyre színesebbre festheted.



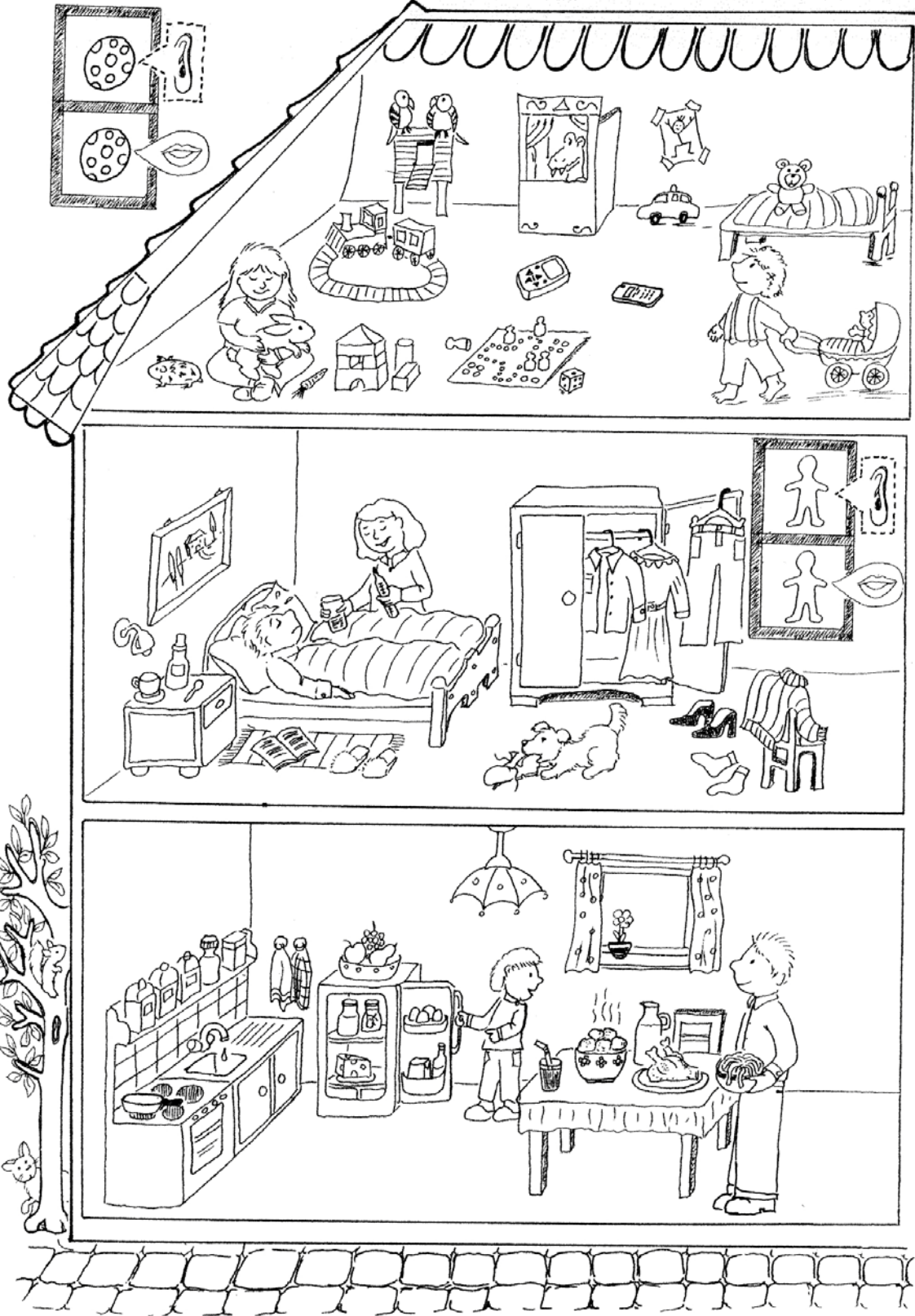
Nyelv: _____



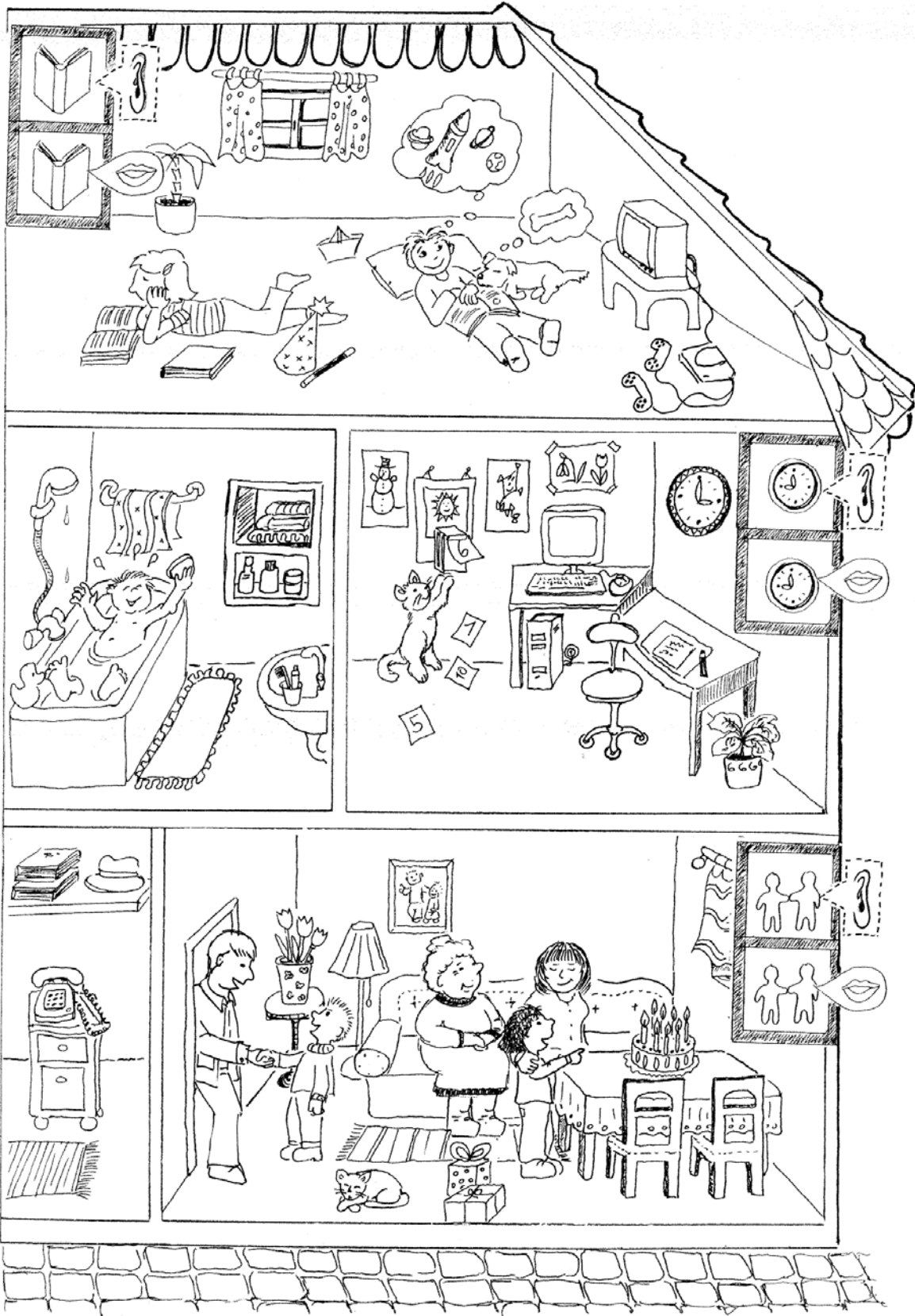
Nyelv: _____



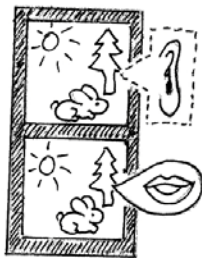
Nyelv: _____



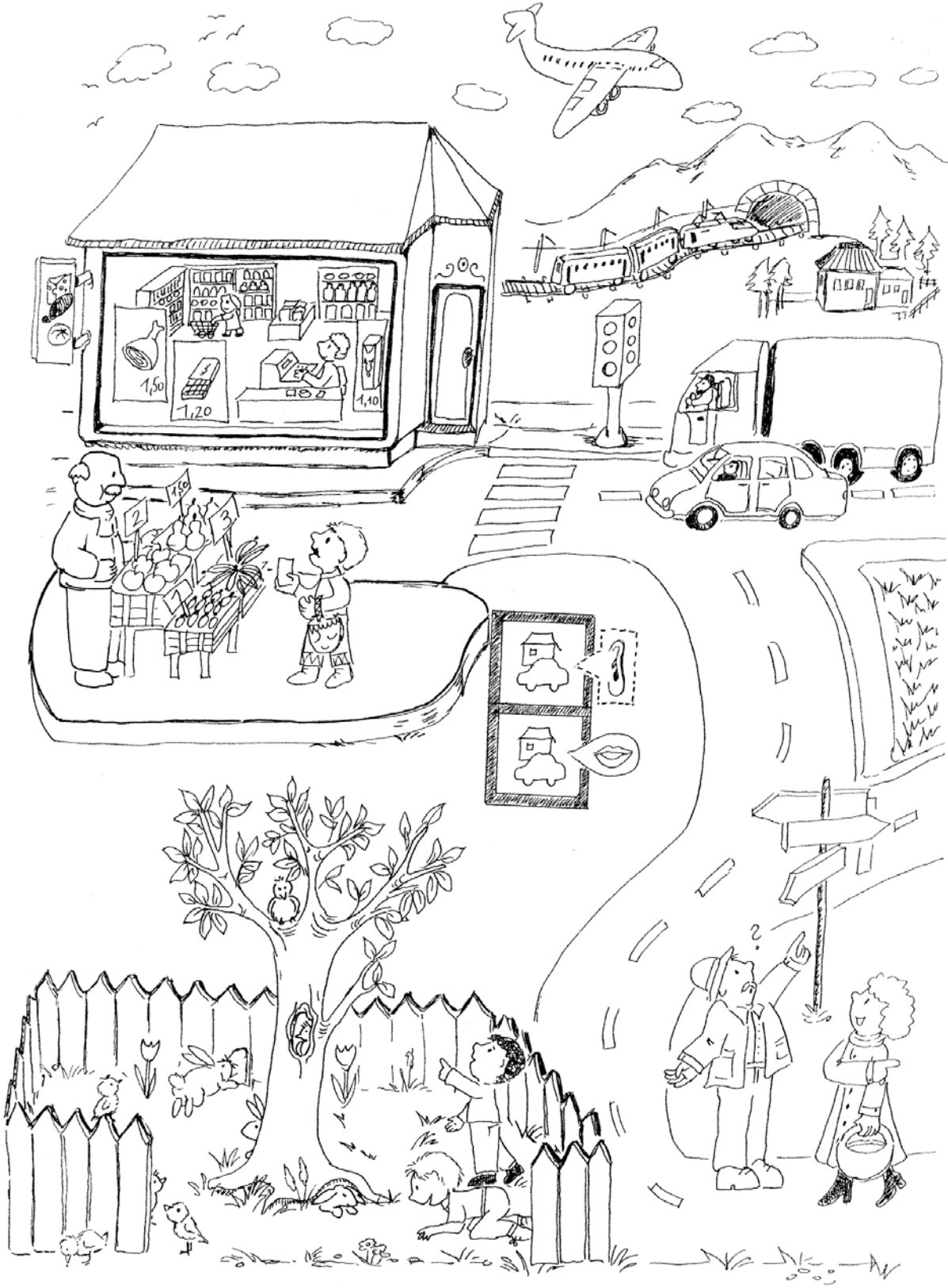
Nyelv: _____



Nyelv: _____



Nyelv: _____



Sokszínű világban élek

I live in a diverse world

Je vis dans un monde diversifié

Sokféle ország, ember és nyelv van a világon. Gondolkodj el ezen és oszd meg másokkal is gondolataidat.

Íme egy-két javaslat:

Mi mindent tudsz már más országokról?

Mit éltél már át más országokból származó emberekkel?

Milyen játékokat játszanak más ország gyermekei?

Milyen nyelvekről hallottál már? ...



A világ az otthonomban kezdődik

The world starts in my home

Le monde commence à ma porte

Írd le ide, hogy a mindennapjaidban hol találkozol a világgal.

Kedvenc ételem a(z)
_____, ami
_____ből származik.

A nagynéném szíve-
sen iszik teát. A tea
_____ből származik.

A dzsekimet

gyártották.

Szívesen olvasok
történeteket, amelyek
_____játszódnak.

Szívesen hallgatok
_____ből való zenét.

Kedvenc sportolóm
_____származik.

Kedvenc tévéműso-
romat _____
_____ban gyártották.

A kitöltés dátuma: _____



Más országok

Other Countries

D'autres pays

Válassz magadnak egy olyan országot, amelyről már tudsz valamit vagy szeretnél vele még többet foglalkozni, írd és rajzolj erről az országról.

Itt látsz egy példát:

Ausztrália

Ausztrália különálló kontinens, amely nagyon messze van tőlünk. Mikor nálunk tél van, ott éppen nyár. Az emberek angolul beszélnek. Fővárosát Canberrának hívják. Sydney és Melbourne is nagyvárosok. Ausztráliában sok különleges állat található, mint például a kenguru, a kacsacsőrű emlős és a vombat.



A kitöltés dátuma: 2011. március 26.



Különféle országokba való embereket ismerek

I know people from different countries

Je connais des gens de différents pays

Keress ki magadnak néhány embert, és írd le, hogy hívják őket, hol laknak, milyen nyelven beszéltek egymással és honnan ismeritek egymást! Rajzolhatsz, alkothatsz is valamit.

Itt két példát látsz:

Leyla Törökországból származik. Isztanbulban lakik. Az iskolából ismerem, mi egymással németül beszélünk. Leyla a családjával törökül beszél.

A kitöltés dátuma: 2011. április 7.

Fabiót az olaszországi nyaralásról ismerem. Ő Milánóban lakik és olaszul beszél. Egymással angolul tudunk beszélgetni.

A kitöltés dátuma: 2011. április 9.

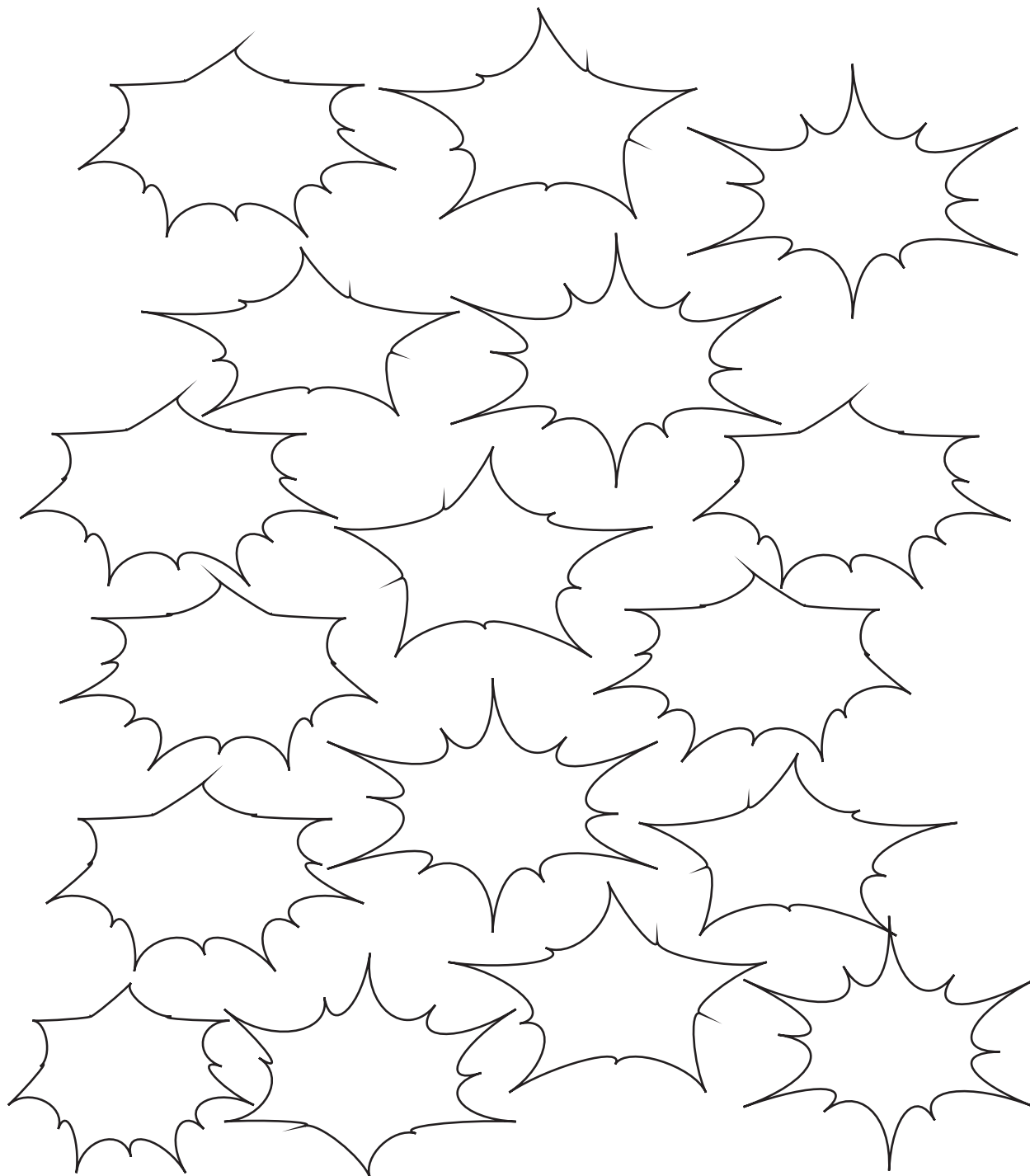


Soknyelvű világban élek

I live in a world with many languages

Je vis dans un monde plein de langues différentes

Írj ide olyan szavakat, amelyeket más nyelvekből ismersz!



A kitöltés dátuma: _____



Idegen nyelvek a családban és a rokonságomban

Languages in my family

Les langues de ma famille

Nézz utána, milyen nyelveket használnak és használtak a családban, a rokonságodban! Gondolj a szülőkre, a nagyszülőkre és a dédszülőkre, nagynénikre, nagybácsikra... Írd vagy rajzold ide az információidat! Írd le azt is, hogy milyen nyelven beszéltek egymással!

A kitöltés dátuma: _____

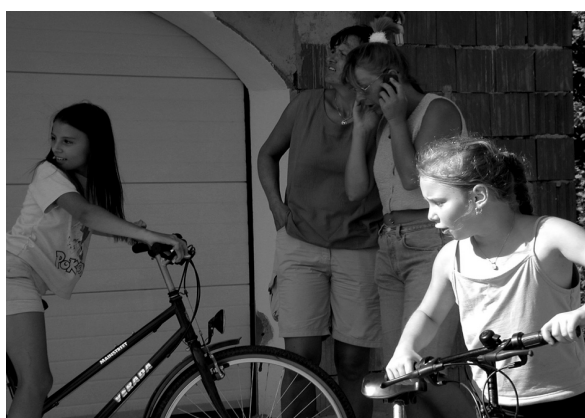


Mindenhol nyelvekkel találkozom

I encounter languages everywhere

Il y a des langues partout

Az alábbi képeken különböző embereket látsz. Nézd meg jól, milyen szituációkban használják a nyelvet! Mit mondhatnak egymásnak? Beszéljess erről az osztálytársaiddal!



Milyen más helyzetek jutnak még eszedbe, amikor szükség van a nyelvre? Mit mondanak olyankor az emberek? Beszéljessetek róla!

Hogyan tanulok nyelveket?

How I learn languages

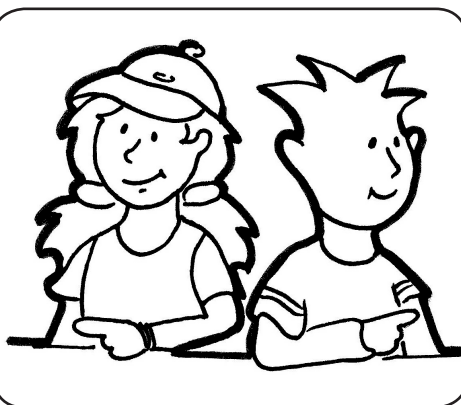
Comment j'apprends les langues

Már tudod: Egy nyelv megtanulásához, el kell sajátítanod bizonyos készségeket. Egypárat ismersz már, és megtettél pár lépést a nyelvtanulásban.

Az alábbiakban még több készséget ismerhetsz meg:



Hallás utáni
szövegértés



Társalgás



Olvasás utáni
szövegértés



Írás



Folyamatos
beszéd

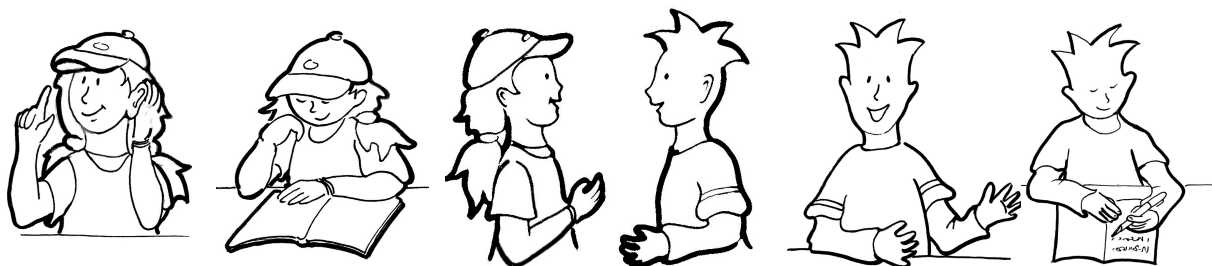
Mi az, ami segít nekem és másoknak a nyelvtanulásban?

What helps me and others to learn a language?

Qu'est ce qui nous aide à apprendre les langues?

A nyelvtanulásban fontos, hogy tudd, mi az, ami neked a legjobban segít. Azt is fontos megtudni, hogy mi az, ami mások nyelvtanulását segíti, így te is új ötleteket kaphatsz.

A következő oldalak megmutatják, hogy mi segíthet neked a nyelvtanulásban. Az egyes készségeket külön oldalon tüntettük fel: *hallás utáni szövegértés, olvasás utáni szövegértés, társalgás, folyamatos beszéd, írás.*



Gondold át, mennyire segítenek neked a felsorolt dolgok a nyelvtanulásban, és színezd ki a megfelelő csillagokat!
Kérdezz meg másokat is, nekik mi segít.

Ha valami nagyon segít, akkor a 4. csillagot színezd ki.

Így:



Ha valami csak egy kicsit segít, akkor az 1. csillagot színezd ki.

Így:



Ami segít nekem és másoknak a nyelvtanulásban



A hallás utáni szövegértésben az segít,

ha alaposan odafigyelek és odanézek.



ha valamit többször hallok.



ha megkérdezhetem,
ha valamit nem értettem.



ha _____



ha _____



Ami másoknak segít a hallás utáni szövegértésben:

_____ segít, ha _____



_____ segít, ha _____



Ami segít nekem és másoknak a nyelvtanulásban



Az olvasás utáni szövegértésben az segít,

ha képeket is látok hozzá.



ha az ismert szavakat felismerem.



ha hangosan olvashatok.



ha _____



ha _____



Ami másoknak segít az olvasás utáni szövegértésben:

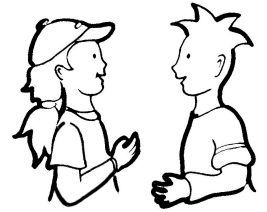
_____ segít, ha _____



_____ segít, ha _____



Ami segít nekem és másoknak a nyelvtanulásban



Ha másokkal társalgásban, az segít,

ha közben alaposan odafigyelek arra,
aki éppen beszél.



ha mozdulatokat végezhetek közben.



ha megkérdezhetem,
ha valamit nem értettem.



ha _____



ha _____



Ami másoknak segít a társalgásban:

_____ segít, ha _____



_____ segít, ha _____



Ami segít nekem és másoknak a nyelvtanulásban



Ha folyamatos beszélek, az segít,

ha van elég időm elgondolkodni.



ha képeket, tárgyakat, jegyzeteket használhatok közben.



ha a szavakat és a mondatokat először halkán vagy hangosan felmondom.



ha _____



ha _____



Ami másoknak segít az folyamatos beszédben:

_____ segít, ha _____



_____ segít, ha _____



Ami segít nekem és másoknak a nyelvtanulásban



Az írásban az segít,

ha ismert szavakat írhatok le.



ha megkérdezhetem,
hogyan írunk le valamit.



ha szótárt használhatok.



ha _____



ha _____



Ami másoknak segít az írásban:

_____ segít, ha _____



_____ segít, ha _____



Ellenőrző listák

Check lists

Listes récapitulatives



Az ellenőrző listákon nyelvtudásodat saját magad is értékelheted. Így ellenőrizheted és átláthatod azt.

Ha már egy kicsit is tudod a nyelvet, használd az A1 szint listáit. Ha már többet tudsz, használd a magasabb szintek listáit (A2, B1).

Minden témakörhöz egy oldal áll a rendelkezésedre, ami mindig a következő készségek szerint van felosztva: *hallás utáni szövegértés, olvasás utáni szövegértés, társalgás, folyamatos beszéd, írás*. Jelöld be azokat a rubrikákat, amelyek érvényesek rád! Az önellenőrző listásor végén található üres táblázatok lehetőséget adnak neked arra is, hogy egy tetszés szerinti témában is értékeld magadat.

Ha teljesen kitöltötted a listákat, az önellenőrzésed eredményeit írd be a megfelelő áttekintő önértékelési táblázatba (67. oldal).

Ha szeretnéd, kérd meg a tanárodat, vagy más felnőttet - aki beszéli ezt a nyelvet -, hogy becsülje fel nyelvtudásodat az ellenőrző lista alapján.


A következő oldalon megnézheted, hogyan töltheted ki az ellenőrző listát.

Példa: Kitöltött ellenőrző lista

Ellenőrző lista

A1 szint

Nyelv: angol

 <u>Én, a családom és a barátaim</u>						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szöveg-értés	Hallott	megérteni, ha valaki köszönt, vagy elbúcsúzik tőlem.	Jó reggelt gyerekek!		*	
		megérteni, ha valaki a családját vagy a barátait bemutatja.	Ő az anyukám.		*	
	Olvasott	egy egyszerű, rövid szöveg, képeslap vagy meghívó megértésére.	Születésnapi jókívánságok		*	
		egy egyszerű, rövid személyleírást elolvasni és megérteni.	Lizának hívnak. 9 éves vagyok.	*		
Beszéd	Társalgás	valakit egyszerű, rövid mondatokkal üdvözölni és elbúcsúzni tőle.	Viszontlátásra, Miller úr!		*	
		egy egyszerű és rövid telefonbeszélgetést folytatni.	Itt Tamás beszél. El tudsz jönni a farsangi bulimra?		*	
	Folyamatos beszéd	magamat és másokat egyszerű, rövid mondatokkal bemutatni.	Péternek hívnak, ... lakom.		*	
		magamat és másokat egyszerű, rövid mondatokkal leírni.	A barátnóm, Mária 10 éves. A haja barna.		*	
Írás	Írás	egy rövid szöveget, képeslapot vagy meghívót megírni.	Egy meghívót a bulimra.		*	
		megadott képek és szavak segítségével, egyszerű, rövid mondatokban egy személyről írni.	Tamásnak hívnak. A szemem kék.	*		*

A kitöltés dátuma: 2011. május 25.



Ellenőrző lista

A1 szint

Nyelv: _____

Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szöveg-értés	Hallott	megérteni, ha valaki köszönt, vagy elbúcsúzik tőlem.	Jó reggelt gyerekek!			
		megérteni, ha valaki a családját vagy a barátait bemutatja.	Ő az anyukám.			
	Olvasott	egy egyszerű, rövid szöveg, képeslap vagy meghívó megértésére.	Születésnap jókívánások			
		egy egyszerű, rövid személyleírást elolvasni és megérteni.	Lizának hívnak. 9 éves vagyok.			
Beszéd	Társalgás	valakit egyszerű, rövid mondatokkal üdvözölni és elbúcsúzni tőle.	Viszontlátásra, Miller úr!			
		egy egyszerű és rövid telefonbeszélgetést folytatni.	Itt Tamás beszél. El tudsz jönni a farsangi bulimra?			
	Folyamatos beszéd	magamat és másokat egyszerű, rövid mondatokkal bemutatni.	Péternek hívnak, ... lakom.			
		magamat és másokat egyszerű, rövid mondatokkal leírni.	A barátnőm, Mária 10 éves. A haja barna.			
Írás	Írás	egy rövid szöveget, képeslapot vagy meghívót megírni.	Egy meghívót a bulimra.			
		megadott képek és szavak segítségével, egyszerű, rövid mondatokban egy személyről írni.	Tamásnak hívnak. A szemem kék.			


A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A1 szint

Nyelv: _____

 Én és az iskolám						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Hallott	tanárom/ tanárnőm egyszerű, rövid utasításait megérteni.	Kérlek, állj fel!			
		egyszerű, rövid dalokat és verseket megérteni.	Dalokat és verseket, amelyeket az iskolában megismertem.			
	Olvasott	tanárom/ tanárnőm egyszerű, rövid utasításait elolvasni és megérteni.	Holnapra hozd el a leckefüzeted!			
		egyszerű, rövid dalokat és verseket elolvasni és megérteni, ha képeket is látok hozzá.	Dalokat és verseket egy gyerekkönyvből.			
Beszéd	Társalgás	tanáromat/ tanárnőmet megkérni valamire és köszönetet mondani.	Kinyithatom az ajtót?			
		osztálytársaimnak rövid kérdéseket feltenni.	Mi a kedvenc színed?			
	Folyamatos beszéd	iskolai tárgyakat egyszerű és rövid mondatokkal jellemezni.	Az iskolatászkám piros és nagy.			
		iskolai munkámról egyszerű és rövid mondatokban beszélni.	Egy könyvet olvasok.			
Írás	Írás	a megadott képek és szavak segítségével egyszerű mondatokat írni az iskolai tárgyakról.	A színes-ceruzám sárga.			
		a megadott képek és szavak segítségével, iskolai munkámról, egyszerű és rövid mondatokat írni.	Egy dalt énekelek.			

A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A1 szint

Nyelv: _____

Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szöveg-értés	Hallott	megérteni, ha valaki egyszerű, rövid mondatokban egy szabadidős tevékenységről beszél.	Szeretek olvasni.			
		megérteni, ha valaki egyszerű és rövid mondatokban mesél a szünidejéről.	A nyári szünetben Olaszországban voltam.			
	Olvasott	elolvasni és megérteni egy egyszerű és rövid játékszabályt, ha képet is látok hozzá.	Cserélj helyet a szomszédoddal!			
		egyszerű, rövid mondatokat a szünidőről elolvasni és megérteni.	A barátom a nyári szünetben Franciaországban nyaralt.			
Beszéd	Társalgás	megkérni valakit, hogy játsszon velem.	Játszol velem fogócskát?			
		egyszerű, rövid mondatokkal kérdezni és válaszolni a szabadidővel kapcsolatban.	Szeretek moziba járni. Te mit csinálsz a legszívesebben?			
	Folyamatos beszéd	elmondani, hogy mivel lehet eltölteni a szabadidőt.	Szeretek focizni.			
		egyszerű és rövid mondatokkal elmesélni, hogy mivel telt a szünidőm.	A nyári szünetben Angliában voltam.			
Írás	Írás	a megadott képek és szavak segítségével, egyszerű, rövid mondatokat írni szabadidős tevékenységekről.	Vasárnap olvasok.			
		a megadott képek és szavak segítségével, a szünidőről egyszerű és rövid mondatokat írni.	A téli szünetben síelni megyek.			


A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A1 szint

Nyelv: _____

 Én az év folyamán						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Hallott	megérteni, ha valaki megmondja mennyi az idő.	Fél öt van.			
		megérteni a hét napjait, a hónapokat és az évszakokat, valakinek a beszédében.	Hétfő Január Tavaszi			
	Olvasott	elolvasni a dátumot.	Szerda, 2011. május 14.			
		egyszerű, rövid szöveget napokról, hónapokról, évszakokról elolvasni és megérteni.	Ma van január 5. Tél van.			
Beszéd	Társalgás	rövid kérdéseket feltenni és megválaszolni a dátummal és az idővel kapcsolatban.	Ma kedd, 2011. június 3. van. Elnézést, hány óra van?			
		megbeszélni valakivel egy időpontot.	11 órakor találkozunk az uszodában.			
	Folyamatos beszéd	rövid és egyszerű mondatokban beszélni az órarendről.	Hétfőn 10 órakor matematikánk van.			
		rövid és egyszerű mondatokban beszélni az évszakokról.	Nyáron szívesen járok úszni.			
Írás	Írás	leírni a dátumot.	Csütörtök, 2011. október 16.			
		megadott képek és szavak segítségével leírni, hogy mivel töltöm az időt az egyes évszakokban.	Télen korcsolyázom.			

A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A1 szint

Nyelv: _____



Én, a testem és a közérzetem

Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Hallott	megérteni, ha valaki rövid mondatokat mond a hogylétéről.	Ma jól vagyok.			
		megérteni, ha valaki egyszerű, rövid mondatokban segítséget kér tőlem.	Tudnál nekem, kérek, segíteni?			
	Olvasott	az ételek és az italok nevét elolvasni és megérteni, ha képek is ábrázolják őket.	alma tej			
		egyszerű, rövid mondatokat elolvasni és megérteni a betegségekről, ha képek is ábrázolják őket.	Péternek kanyarója van.			
Beszéd	Társalgás	ételeket, italokat kérni, és megköszönni őket.	Kérek szépen süteményt és gyümölcslevet.			
		egyszerű és rövid mondatokkal elmondani, hogy vagyok és másokat megkérdezni hogylétükről.	Fáradt vagyok. Te hogy érzed ma magadat?			
	Folyamatos beszéd	egyszerű és rövid mondatokban beszélni a testemről.	A szememmel látok.			
		egyszerű és rövid mondatokban elmondani, hogy milyen ételeket és italokat szeretek, illetve nem szeretek.	Szeretem a narancsot. Nem szeretem a kakaót.			
Írás	Írás	megadott képek és szavak segítségével egyszerű mondatokat írni a ruháimról.	Zöld pulóvert viselek.			
		megadott képek és szavak segítségével leírni, hogy milyen ételeket és italokat szeretek, illetve nem szeretek.	Szeretem a spagettit. A kávé nem szeretem.			


A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A1 szint

Nyelv: _____

 Én és a természet						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szöveg-értés	Hallott	megérteni, ha valaki rövid mondatokat mond az állatokról.	A tigris a dzsungelben él.			
		megérteni egyszerű, rövid mondatokat, ha, az időjárásról beszélnek.	Ma hideg van és havazik.			
	Olvasott	egyszerű, rövid mondatokat olvasni és megérteni az állatokról, ha képeket is látok hozzá.	A majmok banánt esznek.			
		egyszerű, rövid mondatokat elolvasni és megérteni az időjárásról, képeket is látok hozzá.	Ma süt a nap.			
Beszéd	Társalgás	Egyszerű, rövid kérdésekre válaszolni a házi állatokról, és kérdéseket feltenni.	A hörcsögömet Hugónak hívják. Mit eszik a tengeri malacod?			
		egyszerű, rövid mondatokat kérdezni és mondani az időjárásról.	Milyen idő van ma?			
	Folyamatos beszéd	rövid, egyszerű mondatokban beszélni az állatokról.	A tehenek füvet legelnek.			
		rövid, egyszerű mondatokban beszélni az időjárásról.	Tegnap esett az eső. Ma fúj a szél.			
Írás	Írás	megadott képek és szavak segítségével egyszerű mondatokat írni az állatokról.	A hal a vízben él.			
		megadott képek és szavak segítségével egyszerű, rövid mondatokat írni az időjárásról.	Ma esik.			


A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A1 szint

Nyelv: _____

 Én és a környezetem						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Hallott	megérteni, ha valaki rövid mondatokat mond a házáról vagy a lakásáról.	A konyha az étkező mellett van.			
		megérteni, hogy mennyibe kerül egy árucikk.	A könyv 10 €-ba kerül.			
	Olvasott	valaki egyszerű és rövid mondatokból álló útleírását elolvasni és megérteni, ha képek is vannak mellékelve.	Először menj egyenesen a templomig. Ott menj el balra a buszmegállóhoz.			
		elolvasni és megérteni, hogy mennyibe kerül egy árucikk.	Egy kiló narancs 2 €-ba kerül.			
Beszéd	Társalgás	egy egyszerű, rövid mondatos útleírásra. Meg tudom kérdezni az útvonalat.	Hogyan jutok el az állomásra, kérem?			
		egyszerű, rövid mondatokkal megkérdezni és elmondani, hogy hol van valaki vagy valami.	Hol van a kék labda?			
	Folyamatos beszéd	egyszerű és rövid mondatokban beszélni a járművekről.	A busz nagy és sárga.			
		egyszerű és rövid mondatokban beszélni egy országról, ahol jártam.	Ausztráliában hőség van. Ott élnek a kenguruk.			
Írás	Írás	egy egyszerű, rövid bevásárló-listát írni.	tej kenyér sajt paradicsom			
		megadott képek és szavak segítségével, egyszerű mondatokkal leírni, hogy hol tartózkodik valaki vagy valami.	A pólóm a fürdőszobában van.			

A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A1 szint

Nyelv: _____

Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Halott	egy egyszerű, rövid szerepjátékot megérteni.	Egy tanár és tanuló közötti beszélgetést.			
		egy egyszerű, rövid történetet megérteni, ha képeket is látok hozzá.	Egy állatmesét.			
	Olvasott	egy egyszerű, rövid szerepjátékot elolvasni és megérteni.	Párbeszéd bevásárláskor.			
		egy egyszerű, rövid történetet elolvasni és megérteni, ha képeket is látok hozzá.	Egy kalandregényt.			
Beszéd	Társalgás	egyszerű, rövid kérdéseket feltenni és megválaszolni egy számomra ismert történettel kapcsolatban.	Egy gyerekkönyvben lévő történettel kapcsolatos kérdések.			
		egyszerű, rövid mondatos szerepjátékot kitalálni és eljátszani másokkal.	Egy telefonbeszélgetést.			
	Folyamatos beszéd	egyszerű, rövid mondatokban elmondani, hogy mi tetszik, és mi nem tetszik egy történetben.	Egy mesében.			
		egyszerű, rövid történetet elmondani.	Egy történetet a vakációról.			
Írás	Írás	megadott képek és szavak segítségével egy egyszerű szerepjátékot megírni.	Párbeszéd a kisállat boltban.			
		megadott képek és szavak segítségével egy egyszerű, rövid történetet megírni.	Egy iskolai történetet.			

A kitöltés dátuma: _____



Itt egy általad választott témával kapcsolatban értékelheted magadat.

Ellenőrző lista

A1 szint

Nyelv: _____

<u>Téma:</u>						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szöveg-értés	Hallott					
	Olvasott					
Beszéd	Társalgás					
	Folyamatos beszéd					
Írás	Írás					

A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A2 szint

Nyelv: _____

Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szöveg-értés	Hallott	egy egyszerű közlést megérteni.	Egy személyhívást a pályaudvaron.			
		megérteni, ha valaki egyszerű mondatokban a családjáról vagy a barátairól beszél.	A barátja hobbjáról.			
	Olvasott	egy egyszerű, személyes levelet elolvasni és megérteni a családtól, barátoktól.	Egy levelet a vakációból.			
		képek segítségével, egy egyszerű személyleírást elolvasni és megérteni	Egy gyermek személyleírását.			
Beszéd	Társalgás	személyemmel kapcsolatos kérdéseket egyszerű mondatokkal megválaszolni.	Kedvenc időtöltésemmel kapcsolatos kérdéseket.			
		egyszerű mondatokkal beszélgetni a családról, barátokról.	Arról, hogy hogyan érzi ma magát a lánytestvérem.			
	Folyamatos beszéd	egyszerű mondatokkal elmesélni egy családi eseményt.	Egy születésnapi ünnepséget.			
megadott szavak segítségével, egyszerű mondatokkal leírni egy személyt.		Egy barátot.				
Írás	Írás	megadott szavak segítségével egy személyleírásra, egyszerű, rövid mondatokban.	Külső, hobbi.			
		egy egyszerű, személyes levelet megírni.	Köszönőlevelet egy ajándékért.			


A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A2 szint

Nyelv: _____

 Én és az iskolám						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Hallott	tanárom/tanárnőm közléseit és utasításait megérteni.	Barkácsolással kapcsolatos utasításokat.			
		egyszerű szövegeket a tankönyvből, egy CD-ről,... megérteni.	Egy iskolai eseményről szóló szöveget.			
	Olvasott	tanárom/tanárnőm egyszerű közlését elolvasni és megérteni	Értesítés a következő tanulmányi kirándulással kapcsolatban.			
		képek segítségével egy egyszerű szöveget a tankönyvben elolvasni és megérteni.	Egy szöveget a természetismeret tankönyvből.			
Beszéd	Társalgás	egy egyszerű kérést kifejezésre juttatni.	Egy leckével kapcsolatos kérdést.			
		színekkel kapcsolatos egyszerű kérdéseket feltenni és megválaszolni.	Az iskolai tárgyak színével kapcsolatos kérdéseket.			
	Folyamatos beszéd	beszámolót tartani egyszerű mondatokban, valamiről, ami érdekel, ha megfelelően felkészülök	Egy beszámolót egy állatról, amely érdekel.			
		egy iskolai eseményről egyszerű mondatokban beszélni.	Egy ünnepségről.			
Írás	Írás	megadott szavak segítségével, egyszerű mondatokkal írni az iskolai tárgyairól.	Az iskolatáskámról.			
		megadott szavak segítségével, iskolai munkámról, egyszerű mondatokat írni.	Egy tornaóráról.			

A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A2 szint

Nyelv: _____

Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szöveg-értés	Hallott	megérteni, ha valaki egyszerű mondatokban egy általam ismert szabadidős tevékenységről beszél.	A sielésről.			
		megérteni, ha valaki egyszerű mondatokban mesél a szünidejéről.	A nyári szünetről.			
	Olvasott	képek segítségével egy játékszabályt elolvasni és megérteni.	Egy társasjáték szabályait.			
		egyszerű szöveget a szünidőről elolvasni és megérteni.	Beszámoló a szünidőről.			
Beszéd	Társalgás	kedvenc játékkal kapcsolatos kérdéseket egyszerű mondatokkal megválaszolni.	Egy futójátékkal kapcsolatos kérdéseket.			
		kérdéseket feltenni valakinek, hogy mivel tölti szívesen a szabadidejét.	A hétvégével kapcsolatos elfoglaltságokról szóló kérdéseket.			
	Folyamatos beszéd	egy általam ismert játékot elmagyarázni.	Egy labdajátékot.			
		egyszerű mondatokkal elmesélni, hogy mivel telt a szünidőm.	Mit csináltam a téli szünetben.			
Írás	Írás	megadott szavak segítségével egyszerű mondatokat írni arról, hogy mivel töltöm a szabadidőm.	Mivel foglalkozom iskola után.			
		megadott szavak segítségével, egyszerű mondatokat írni az előző hétvégéről.	Hogy mit éltem át az előző vasárnap.			

A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A2 szint

Nyelv: _____



Én az év folyamán

Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szöveg-értés	Hallott	megérteni, ha valaki megmondja mennyi az idő.	Egy tévébemondó.			
		megérteni, ha valaki egyszerű mondatokat mond a hét napjairól, a hónapokról, az évszakokról és az ünnepekről	Hogy hogyan szeretné ünnepelni a születésnapját.			
	Olvasott	Egyszerű, nyomtatott programokat elolvasni és megérteni.	Egy iskolai ünnepség programját.			
		képek segítségével egy egyszerű szöveget megérteni a napokról, a hónapokról és az évszakokról.	Milyen fontos események lesznek az idén.			
Beszéd	Társalgás	egyszerű kérdéseket feltenni és megválaszolni a napirendről.	Mit csinálok reggeltől estig.			
		találkozót megbeszélni másokkal	Egy sportrendezvényre.			
	Folyamatos beszéd	egyszerű mondatokban elmondani, hogyan néz ki a hetem.	Mit csinálok hétfőtől vasárnapig.			
		egyszerű mondatokban beszélni egy speciális eseményről, ami az év folyamán történt.	Egy családi ünnepségről.			
Írás	Írás	megadott szavak segítségével egy rendezvény egyszerű programját megírni.	Egy ünnepség programját.			
		megadott szavak segítségével egyszerű mondatokat írni a napokról, évszakokról, hónapokról és ünnepekről.	Mit szeretnék a jövő hétvégén csinálni.			


A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A2 szint

Nyelv: _____

 Én, a testem és a közérzetem						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Hallott	egyszerű utasításokat megérteni a tornaórán.	Hogy hogyan mozogjak.			
		megérteni, ha valaki egyszerű mondatokban beszél számomra ismert ételekről és italokról.	Valaki leírja a kedvenc ételét.			
	Olvasott	képek segítségével egyszerű szöveget elolvasni és megérteni a testről és a közérzetről.	Egy szöveget egy balesetről vagy egy szerencsés eseményről.			
		képek segítségével egyszerű receptet elolvasni és megérteni.	Egy leves-receptet.			
Beszéd	Társalgás	egyszerű kérdésekre válaszolni, hogy vagyok és ezt röviden megindokolni.	Elmondom, hogy ma jól vagyok, mert megnyertem egy játékot.			
		általam ismert ételeket és italokat megrendelni.	Egy étteremben.			
	Folyamatos beszéd	egyszerű mondatokban elmondani, hogy milyen ételeket és italokat szeretek, illetve nem szeretek.	Nagyon szeretem a pizzát és az almalét, de nem szeretem a halat.			
		egyszerű mondatokban leírni a ruhámat.	Amit ma viselek.			
Írás	Írás	egyszerű mondatokat írni a foglalkozásról és ezeket megindokolni.	Ma nagyon fáradt vagyok és fáj a fejem.			
		egyszerű mondatokat írni egy ruhadarabról.	A kedvenc farmernadrágomról.			


A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A2 szint

Nyelv: _____

 Én és a természet						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Hallott	megérteni, ha valaki egyszerű dolgokat mond azokról az állatokról, amelyeket ismerek.	Mit esznek a macskák.			
		megérteni egyszerű információkat az időjárásról.	Időjárás-jelentés egy gyerekműsorban.			
	Olvasott	képek segítségével egy egyszerű szöveget a természetről elolvasni és megérteni.	Egy szöveget a tanyasi életről.			
		képek segítségével egy egyszerű szöveget elolvasni és megérteni az időjárásról.	Időjárás jelentés egy gyermekadásban.			
Beszéd	Társalgás	egyszerű kérdéseket megválaszolni és feltenni is az általam ismert állatokról.	Mit esznek a kutyák.			
		egyszerű mondatokkal a információt adni az időjárásról	Máról holnapra az időjárásról.			
	Folyamatos beszéd	egyszerű mondatokban beszélni a kedvenc állatomról.	A háziállatomról.			
		egyszerű mondatokban beszélni egy növényről.	A kedvenc virágomról.			
Írás	Írás	megadott szavak segítségével egyszerű mondatokat írni egy állatról.	A kedvenc állatomról.			
		megadott szavak segítségével egy egyszerű időjárás-jelentést írni.	A mai időjárásról.			

A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A2 szint

Nyelv: _____



Én és a környezetem

Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Hallott	megérteni, ha valaki rövid mondatokkal elmondja, hogyan lehet eljutni egy adott helyre.	Hogyan jutok el a kórházba.			
		megérteni, ha valaki egyszerű mondatokkal informál egy ismerős árucikkről.	Egy számítógépes játékról.			
	Olvasott	egyszerű információkat elolvasni és megérteni arról, hogy hogyan jutok el egy adott helyre.	Hogyan jutok el a városházára.			
		képek segítségével egy járművekről és közlekedésről szóló egyszerű szöveget elolvasni és megérteni.	Hogyan jut el a gyümölcs egy gazdaságból a konyhába.			
Beszéd	Társalgás	rövid mondatokban elmagyarázni, hogyan lehet eljutni egy adott helyre.	Hogyan jut el valaki az orvosi rendelőbe az iskolától.			
		egy általam ismert árucikket röviden ismertetni.	Egy sporteszközzel.			
	Folyamatos beszéd	egyszerű mondatokban beszélni egy járműről.	Egy kerékpárról.			
		egyszerű mondatokban beszélni egy utazásomról.	Egy utazásról a nyári szünetben.			
Írás	Írás	megadott szavak segítségével egy rövid útleírást megírni.	Hogyan jut el valaki az iskolától a buszmegállóig.			
		megadott szavak segítségével írni egy árucikkről, amelyet meg szeretnék vásárolni.	Egy kártyajátékról.			

A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

A2 szint

Nyelv: _____



Én és a fantázia világa

Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Hallott	egy egyszerű szerepjátékot megérteni.	Két ember közötti beszélgetést.			
		egy egyszerű történetet megérteni.	Egy izgalmas iskolai eseményről.			
	Olvasott	egy egyszerű szerepjátékot elolvasni és megérteni.	Barátok közti párbeszédet.			
		képek segítségével egy egyszerű történetet elolvasni és megérteni.	Egy mesét.			
Beszéd	Társalgás	egy egyszerű szerepet eljátszani egy szerepjátékban.	Szerepet egy színdarabban.			
		kérdéseket feltenni egy általam ismert történettel kapcsolatban, és egyszerű, rövid mondatokkal válaszolni.	Kérdések egy állattörténetre.			
	Folyamatos beszéd	egyszerű mondatokban elmondani és megindokolni, hogy mi tetszik, és mi nem tetszik egy történetben.	Mi tetszik egy gyerekkönyvben lévő történetből.			
		egyszerű mondatokkal egy történetet összefoglalóan elmondani.	Egy történetet egy olvasókönyvből.			
Írás	Írás	megadott szavak segítségével egy egyszerű szerepjátékot megírni.	Egy párbeszédet vásárlásról.			
		megadott szavak segítségével egy egyszerű történetet megírni.	Egy meséről, amit ismerek.			

A kitöltés dátuma: _____



Itt egy általad választott témával kapcsolatban értékelheted magadat.

Ellenőrző lista

A2 szint

Nyelv: _____

Téma:						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szöveg-értés	Hallott					
	Olvasott					
Beszéd	Társalgás					
	Folyamatos beszéd					
Írás	Írás					

A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

B1 szint

Nyelv: _____



Én, a családom és a barátaim

Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Hallott	személyemmel kapcsolatos kérdéseket megérteni.	Hova járok iskolába és mi a hobbi.			
		megérteni a lényegét, ha a családomról vagy a barátaimról beszélnek.	A hógylétükrről és arról, hogy milyen élményben volt részük.			
	Olvasott	családom és barátaim leveleit elolvasni és megérteni.	Egy barátom levelét.			
		egy könyvben egy személyleírást elolvasni és a lényegét megérteni.	Egy másik országba való gyermekről.			
Beszéd	Társalgás	személyemmel és családommal kapcsolatos kérdéseket megválaszolni.	Hol élek, mi a kedvenc időtöltésem.			
		telefonálni ismerős személyekkel.	Telefonon megbeszélni egy találkát valakivel.			
	Folyamatos beszéd	Ismerős személyeket jellemezni.	A barátomat.			
		Tapasztalataimról és élményeimről beszámolni a családomnak, barátaimnak.	Mit éltünk át a szüleimmel.			
Írás	Írás	egy személyes levelet megírni.	Egy levelet a barátomnak.			
		egy személyleírást megfogalmazni.	Leírást egy osztálytársamról.			


A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

B1 szint

Nyelv: _____

 Én és az iskolám						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Hallott	általános közléseket, utasításokat és magyarázatokat megérteni, ha érthetően mondják.	Utasításokat egy iskolai kiránduláson.			
		a lényegét megérteni annak, amit az osztálytársaim mondanak, amennyiben ismerős dolgokról van szó.	Amit az iskolai élményeikről mondanak.			
	Olvasott	információkat és közleményeket elolvasni és a lényegét megérteni.	Plakátokon lévő információkat.			
		a tankönyvben lévő szövegeket elolvasni és megérteni.	Egy szöveget egy szakkönyvből.			
Beszéd	Társalgás	kérdéseket feltenni tanáraimnak és az ő kérdéseikre válaszolni.	Kérdések a tananyaghoz.			
		Beszélgetni az osztályban egy számomra ismerős témáról.	Beszélgetés tornaórai játékról.			
	Folyamatos beszéd	beszámolni az iskolai munkámról.	Egy projekt munkáról.			
		számomra ismerős témával kapcsolatban elmondani és megindokolni a véleményemet.	Elmondani, miért tetszik valami, vagy miért nem.			
Írás	Írás	egy képhez vagy képsorozathoz, amelyeken iskolai dolgokról van szó, egy történetet írni.	Képsorozat egy szöváltásról a szünetben.			
		szöveget írni egy iskolai élményemről.	Első napomról az iskolában.			

A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

B1 szint

Nyelv: _____

 Én és a szabadidőm						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Hallott	lényegében megérteni, ha valaki egy szabadidős tevékenységről beszél.	Egy hobbiról.			
		megérteni egy szünidei beszámoló lényegét.	Beszámoló a téli szünetről.			
	Olvasott	elolvasni és a lényegét megérteni egy szabadidős tevékenységről szóló szövegnek.	Egy sportágról szóló szöveget.			
		egy játékszabályt elolvasni és a lényegét megérteni.	Útmutató egy társasjátékhoz.			
Beszéd	Társalgás	kedvenc tevékenységgel kapcsolatos kérdéseket megválaszolni.	Egy művészeti tevékenységről.			
		beszélgetni másokkal egy számomra ismerős szabadidős tevékenységről.	Kérdéseket sporteseménnyel kapcsolatban.			
	Folyamatos beszéd	egy általam ismert játékot elmagyarázni.	Egy számítógépes játékot.			
		elmesélni, hogyan telt a hétvégém.	Mit csináltam szombaton.			
Írás	Írás	szabadidős tevékenységeimről írni.	A hangszerrel, amin játszom.			
		írni a vakációmról.	Hogyan töltöttem a nyári szünetet.			

A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

B1 szint

Nyelv: _____

 Én az év folyamán						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szöveg-értés	Hallott	megérteni, ha valaki egy rendezvény időbeli lefolyását elmagyarázza.	Egy iskolai évszázó ünnepséget.			
		lényegében megérteni, ha valaki egy múltbeli vagy jövőbeli eseményről beszél.	Egy tervezett iskolai kirándulásról.			
	Olvasott	egy időbeli történéssel kapcsolatos beszámolót elolvasni és megérteni.	Egy iskolai projekthét időrendjét, a lefolyásáról.			
		elolvasni és megérteni a lényegét egy múltbeli vagy jövőbeli eseménnyel kapcsolatos szövegnek.	Milyen volt régen a hazám.			
Beszéd	Társalgás	családi ünnepségekkel kapcsolatos kérdéseket megválaszolni.	Egy esküvővel kapcsolatos kérdéseket.			
		másokkal együtt egy ünnepséget megtervezni.	Egy születésnap ünnepséget.			
	Folyamatos beszéd	egy ünnepség menetének fontos pontjait elmondani.	Egy iskolai ünnepség menetét.			
		egy számomra fontos múltbeli vagy jövőbeli eseményről beszélni.	Egy látogatásról.			
Írás	Írás	egy esemény menetét leírni.	Egy kirándulás menetét.			
		egy, az év során történt eseményről, mely fontos volt a számomra, írni.	Az iskolaváltásról.			


A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

B1 szint

Nyelv: _____

 Én, a testem és a közérzetem						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Hallott	megérteni a lényegét, ha valaki elmondja, hogy érzi magát.	Ha valaki a betegségéről beszél.			
		lényegében megérteni, ha ruhavásárlás közben egy eladó/ eladónő tanácsot ad nekem.	Melyik ing, melyik nadrághoz illik.			
	Olvasott	elolvasni és megérteni az étlapot, ha számomra ismert ételek és italok szerepelnek rajta.	Kedvenc éttermem étlapját.			
		egy szöveget, a testről és a közérzetről elolvasni és a lényegét megérteni.	Egy szomorú és vidám időkről szóló szöveget.			
Beszéd	Társalgás	megmondani, hogy mit szeretnék, és mit nem szeretnék.	Érintéssel kapcsolatban.			
		ruhákról beszélgetni másokkal.	Milyen stílusú ruhák tetszenek nekünk.			
	Folyamatos beszéd	elmondani és megindokolni, hogy hogyan érzem magamat.	Hogy miért vagyok szomorú.			
		egy egyszerű receptet elmondani.	Kedvenc étel receptjét.			
Írás	Írás	leírni, megindokolni, hogy hogyan érzem magamat.	Miért vagyok ma dühös.			
		írni arról, amikor beteg voltam.	Amikor egyszer kórházban feküdtem.			

A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

B1 szint

Nyelv: _____

Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szöveg- értés	Hallott	megérteni az időjárás-jelentést a tévében.	Ha a hírekben a másnapi időjárásról beszélnek.			
		beszélgetéseket és beszámolókat megérteni a természetről, amelyek érdekelnek.	Egy tévéműsort az afrikai állatokról.			
	Olvasott	egy állatokról vagy növényekről szóló szöveget a tankönyvből elolvasni és a lényegét megérteni.	Szöveget a mezei virágokról.			
		egy szöveget az időjárásról elolvasni és a lényegét megérteni.	Időjárás jelentést egy újságban.			
Beszéd	Társalgás	általam ismert növényekkel és állatokkal kapcsolatos kérdéseket feltenni és megválaszolni.	Hol nőnek a rózsák.			
		beszélgetni olyan, a természettel kapcsolatos témákról, amelyek érdekelnek.	A víz alatti életről.			
	Folyamatos beszéd	a helyi és a máshol lévő időjárásról beszámolni.	Az nyaralóhelyi időjárásról.			
		elmesélni egy állattörténetet.	Egy élményt kutyámmal.			
Írás	Írás	írni egy állatról.	A kedvenc állatomról.			
		levelet írni az időjárásról, a vakáció helyszínéről.	A síelés alatti időjárásról.			

A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

B1 szint

Nyelv: _____

Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szöveg-értés	Hallott	árura vonatkozó felvilágosítást lényegében megérteni.	Egy ruhadarabról.			
		egy utazási beszámoló lényegét megérteni.	Utazás a nyaralóhelyre.			
	Olvasott	egy áruval kapcsolatos információkat elolvasni és a lényegét megérteni.	Egy árucikkkel kapcsolatos információkat egy katalógusban.			
		egy útleírást vagy utazási beszámolót elolvasni és a lényegét megérteni.	Egy repülőútról szóló beszámolót.			
Beszéd	Társalgás	környezetemben zajló, számomra érdekes eseményekről beszélgetni.	Egy ünnepségről a városban.			
		beszélgetni másokkal ismert helyekről és országokról.	Egy városról, ahol már jártam.			
	Folyamatos beszéd	Információt adni egy árucikkről, melyet ismerek.	Egy eszközről.			
		beszámolni egy utazásomról.	Egy utazásról a kirándulóhelyre.			
Írás	Írás	egy hazai rendezvényről beszámolni.	Egy nyári ünnepségről.			
		egy úti beszámolót írni.	Egy hajóútról.			

A kitöltés dátuma: _____



Ellenőrző lista

B1 szint

Nyelv: _____



Én és a fantázia világa

Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szövegértés	Hallott	egy szerepjátékot lényegében megérteni.	Egy színdarabot, amit az iskolában adunk elő.			
		egy történetet megérteni, ha lassan és érthetően meséli valaki.	Egy történetről a tévéműsorból.			
	Olvasott	egy szerepjátékot elolvasni és a lényegét megérteni.	Egy színdarabot, amit az iskolában adunk elő.			
		elolvasni és lényegében megérteni egy egyszerű könyvet.	Egy mesekönyvet.			
Beszéd	Társalgás	egy szerepet eljátszani egy szerepjátékban.	Szerepet az iskolai színdarabban.			
		az általam elolvasott könyvvel kapcsolatos kérdéseket megválaszolni.	A kedvenc könyvemmel kapcsolatban.			
	Folyamatos beszéd	elmagyarázni, hogy mi tetszik, és mi nem tetszik egy könyvben vagy egy színdarabban és a véleményem megindokolni.	Miért tetszik egy kalandregény.			
		elmesélni egy történetet, ami tetszett.	Egy történetet, amelyet a rádióban hallottam.			
Írás	Írás	egy egyszerű szerepjátékot megírni.	Egy rövid színdarabot.			
		megírni egy egyszerű történetet, ami tetszik.	Egy fantasztikus történetet.			

A kitöltés dátuma: _____



Itt egy általad választott témával kapcsolatban értékelheted magadat.

Ellenőrző lista

B1 szint

Nyelv: _____

<u>Téma:</u>						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szöveg-értés	Hallott					
	Olvasott					
Beszéd	Társalgás					
	Folyamatos beszéd					
Írás	Írás					

A kitöltés dátuma: _____



Áttekintő táblázat

Overview chart

Tableau récapitulatif



A következő Áttekintő táblázatok segítenek neked, hogy az ellenőrző listákban lévő eredményeidet áttekinthetőbbé tedd. Az alsó tagozat vége felé (ami a negyedik évfolyam végét jelenti), vezesd át az áttekintő táblázat eredményeit a *Nyelvi útleveledbe*.

Minden olyan válasz esetén, amikor az Ellenőrző listán a „jól” szót jelölted be, az Áttekintő táblázat megfelelő mezőjében befesthetsz egy csillagot. Azután számold össze a befestett csillagokat, és az eredményt írd az utolsó oszlopba!

Amikor egy-egy sorban (készség) legalább 12-t elértél, akkor ennek az időpontját, dátumát bejegyezheted a *Nyelvi útleveledbe* (Nyelvismereti jelentés, 10. oldal) a megfelelő szintnél (A1, A2 vagy B1) és a megfelelő készségnél (*hallás utáni szövegértés, olvasás utáni szövegértés, társalgás, folyamatos beszéd, írás*).


A következő oldalakon megnézheted, hogy az Ellenőrző listák eredményeit hogyan jegyezd be az Áttekintő táblázatba.

Példa: Kitöltött ellenőrző lista

Ellenőrző lista

A1 szint

Nyelv: angol

 <u>Én, a családom és a barátaim</u>						
Készségek		Képes vagyok...	például	egy kicsit	jól	ezt még fejleszteni szeretném
Szöveg-értés	Hallott	megérteni, ha valaki köszönt, vagy elbúcsúzik tőlem.	Jó reggelt gyerekek!		*	
		megérteni, ha valaki a családját vagy a barátait bemutatja.	Ő az anyukám.		*	
	Olvasott	egy egyszerű, rövid szöveg, képeslap vagy meghívó megértésére.	Születésnap jókívánságok		*	
		egy egyszerű, rövid személyleírást elolvasni és megérteni.	Lizának hívnak. 9 éves vagyok.	*		
Beszéd	Társalgás	valakit egyszerű, rövid mondatokkal üdvözölni és elbúcsúzni tőle.	Viszontlátásra, Miller úr!		*	
		egy egyszerű és rövid telefonbeszélgetést folytatni.	Itt Tamás beszél. El tudsz jönni a farsangi bulimra?		*	
	Folyamatos beszéd	magamat és másokat egyszerű, rövid mondatokkal bemutatni.	Péternek hívnak, ... lakom.		*	
		magamat és másokat egyszerű, rövid mondatokkal leírni.	A barátnóm, Mária 10 éves. A haja barna.		*	
Írás	Írás	egy rövid szöveget, képeslapot vagy meghívót megírni.	Egy meghívót a bulimra.		*	
		megadott képek és szavak segítségével, egyszerű, rövid mondatokban egy személyről írni.	Tomásnak hívnak. A szemem kék.	*		*

A kitöltés dátuma: 2011. május 25.

Az ellenőrző lista eredményeinek felvitele az Áttekintő táblázatba

Áttekintő táblázat

A1 szint

Nyelv: angol

	Én, a csalá- dom, és a barátaim	Én és az iskolám	Én és a szabad- időm	Én az év folyamán	Én, a testem és a közérze- tem	Én és a természet	Én és a környeze- tem	Én és a fantázia világa	Szabadon választott téma _____ _____	Össze- sen	Dátum
Hallás utáni szövegértés	★ ★	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Olvásás utáni szöveg- értés	★ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Társalgás	★ ★	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Folyamatos beszéd	★ ★	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Írás	★ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		

Áttekintő táblázat

A1 szint

Nyelv: _____

	Én, a család, és a barátaim	Én és az iskolám	Én és a szabadidőm	Én az év folyamán	Én, a testem és a közérzetem	Én és a természet	Én és a környezetem	Én és a fantázia világa	Szabadon választott téma _____ _____	Összesen	Dátum
Hallás utáni szövegértés	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Olvásás utáni szövegértés	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Társalgás	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Folyamatos beszéd	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Írás	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		

Áttekintő táblázat

A2 szint

Nyelv: _____

	Én, a család, és a barátaim	Én és az iskolám	Én és a szabadidőm	Én az év folyamán	Én, a testem és a közérzetem	Én és a természet	Én és a környezetem	Én és a fantázia világa	Szabadon választott téma _____ _____	Összesen	Dátum
Hallás utáni szövegértés	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Olvásás utáni szövegértés	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Társalgás	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Folyamatos beszéd	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Írás	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		

Áttekintő táblázat

B1 szint

Nyelv: _____

	Én, a család, és a barátaim	Én és az iskolám	Én és a szabadidőm	Én az év folyamán	Én, a testem és a közérzetem	Én és a természet	Én és a környezetem	Én és a fantázia világa	Szabadon választott téma _____ _____	Összesen	Dátum
Hallás utáni szövegértés	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Olvásás utáni szövegértés	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Társalgás	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Folyamatos beszéd	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Írás	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		

További nyelvtanulási terveim

My plans for language learning

Mes résolutions pour l'apprentissage des langues



A nyelvtanulás végigkísérheti egész életedet. Ezért fontos, hogy vele kapcsolatban célokat tűzzél ki. Ez azt jelenti, hogy végig gondolod, mi az, amit még meg szeretnél tanulni, hogyan és mikor szeretnéd elérni a célokat. A végén megvizsgálod, valójában mennyit értél el a kitűzött célokból.

Most hát összeírhatod a céljaidat. Ha segítségre van szükséged, hogy hogyan érheted el a célokat, nézz utána a 32. oldalon.

Ha a célokat teljes mértékben elérted, akkor fessd be a 4. csillagot.

Ha csak részben érted el a célokat, akkor fessd be azt a csillagot, amelyik megfelel az elért eredménynek.

Itt látsz egy példát:

További nyelvtanulási terveim:

Nyelv: angol

Ezt tervezem:

Szeretném, ha le tudnám írni a kedvenc játékomat.

A célomat így szeretném elérni:

Jól felkészülök, képeket és tárgyakat is fogok használni.

Eddig az időpontig szeretném elérni a célomat:

2011. április 30.

A kitöltés dátuma: 2011. február 12.

Ennyit értem el:



A kitöltés dátuma: 2011. április 30.

További nyelvtanulási terveim:

Nyelv: _____

Ezt tervezem:

A célomat így szeretném elérni:

Eddig az időpontig szeretném elérni a célomat:

A kitöltés dátuma: _____

Ennyit értem el:



A kitöltés dátuma: _____



Európai Nyelvi Portfólió

Alsó tagozat
(6-10 éves tanulók számára)



2.

Dossziém

Dossziém

My Dossier
Mon Dossier

Nyelvtanuláshoz
kapcsolódó gyűjteményem

Samples of my work related to my language learning
Ce que j'ai amassé en apprenant mes langues

2.





A *Dosszié* olyan, mint egy kincsesláda, ebben összegyűjtheted nyelvtanulásod egészen különleges példáit, amelyek jól sikerültek és fontosak számodra. Ez tehát egy Nyelvi kincsesláda. Mi mindent gyűjthetsz itt? Íme, néhány javaslat: rajzokat, képeket, munkalapokat, feladatokat, játékokat, ajándéktárgyakat, CD-ket, történeteket, dalokat, képeslapokat, bélyegeket, fényképeket, újságcikkeket, tanfolyami tanúsítványokat, ...

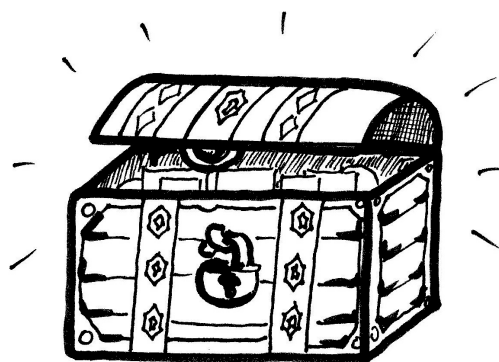
Így tudsz a Nyelvi kincsesládáddal dolgozni:

- Válassz ki egy dobozt vagy egy mappát erre a célra, amelyben összegyűjtöd nyelvtanulásod tapasztalatait.
- Saját magad meghatározhatod, mi kerül a Nyelvi kincsesládádba.
- Azt tedd bele, amit meg szeretnél tartani, és másoknak is szívesen megmutatsz. Például jól sikerült munkákat, és olyan dolgokat, amelyek fontosak voltak a nyelvtanulás folyamán.
- Vezess egy tartalomjegyzéket (81. oldal), hogy mindig tudd, mióta és mit tartalmaz a Nyelvi kincsesládád.
- Újból és újból nézz bele a Nyelvi kincsesládádba. Örömet szerez neked, ha látod, mennyi mindent gyűjtöttél össze már. Folyamatosan hozzáadhatsz, kivehetsz, vagy kicserélhetsz valamit.

Tartalom

Content

Sommaire



Minden dolognak találj ki egy címet. Így jobban átlátod majd, hogy éppen mit tartalmaz a Nyelvi kincsesládád. Azt is gondold meg, hogy miért épp azt a bizonyos dolgot szeretnéd beletenni a kincsesládádba, és mindegyik okát írd is be a megfelelő oszlopba.

Minden alkalommal, amikor egy újabb munkádat teszed bele a kincsesládádba, tölts ki egy újabb sort a tartalomjegyzékben. Ha valamit kiveszel a kincsesládádból, akkor viszont húzd át a megfelelő sort a tartalomjegyzékben.

Itt egy példa, hogy hogyan töltheted ki a tartalomjegyzéket.

Nyelv	Cím	Ezt azért szeretném a Nyelvi kincsesládámban tartani, mert...	Dátum
<i>Angol</i>	<i>bélyeg Spanyol- országból</i>	<i>Ott voltam a nyári szünetben.</i>	<i>2010. szeptember 10.</i>



Európai Nyelvi Portfólió

Alsó tagozat
(6-10 éves tanulók számára)



Nyelvi útlevelem

My Language Passport
Mon Passeport des Langues

Amire képes vagyok
nyelvekből

What I am able to do in my languages
Ce que je sais faire dans mes langues

3.

3.

Nyelvi útlevelem



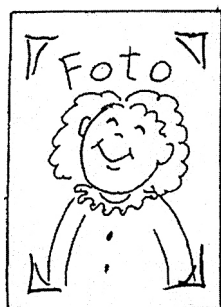


Az alsó tagozat végére értél (kb. négy tanítási év után), és számba veheted, mi mindent értél el eddig.

A *Nyelvi útlevél* egyrészt személyes adataidat tartalmazza (név, születési év,...), másrészt a nyelvtudásoddal kapcsolatos adatokat. Ezáltal van egy olyan dokumentumod, amit fel tudsz mutatni, ha valakinek információt szeretnél adni a nyelvtudásodról.

A *Nyelvi útleveledben* arról számolhatsz be, hogy

- kivel, milyen nyelveken beszélsz,
- milyen tapasztalatokat szereztél más országokban, milyen élményeid vannak az ottani emberekkel és a nyelvekkel kapcsolatban,
- milyen jól tudod a nyelveket.



Nevem:

Címem:

Születési hely és idő:

Iskolám:

A Nyelvi portfóliót ekkor kezdtem el vezetni:

Én és a nyelvek

Me and my languages

Moi et mes langues



Állapítsd meg, hogy hol, kivel, és milyen jól beszélsz egy nyelvet.

Minden lista utolsó oszlopába írd be a bejegyzés dátumát.

Itt látsz egy példát:

Otthon ezeken a nyelve(ke)n beszélek:

Nyelv	Kivel beszélem a nyelvet?	A nyelveket így tudom:		Dátum
		egy kicsit	jól	
<i>Török</i>	<i>Szülőkkel</i>		*	<i>2011. június 15.</i>
<i>Német</i>	<i>Testvéremmel</i>	*		<i>2011. június 15.</i>

- Otthon ezeken a nyelve(ke)n beszélek:

Nyelv	Kivel beszélem a nyelvet?	A nyelveket így tudom:		Dátum
		egy kicsit	jól	

- Az iskolában a következő nyelve(ke)t tanulom:

Nyelv	Kivel beszélem a nyelvet?	A nyelveket így tudom:		Dátum
		egy kicsit	jól	

- Barátaimmal vagy más személyekkel ezeken a nyelveken beszélek:

Nyelv	Kivel beszélem a nyelvet?	A nyelveket így tudom:		Dátum
		egy kicsit	jól	

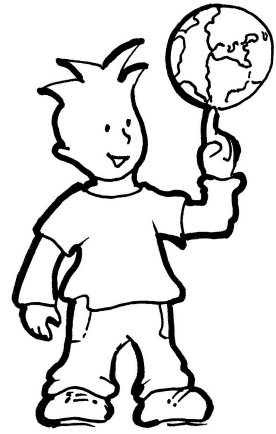
- Ezeket a nyelveket is tanultam:

Nyelv	Hol	Kivel beszélem a nyelvet?	A nyelveket így tudom:		Dátum
			egy kicsit	jól	

Én és a világ

Me and the world

Moi et le monde



Vizsgáld meg, hogy milyen tapasztalatokat szereztél más országokban, az ottani emberekkel és nyelvekkel kapcsolatban, tehát az interkulturális tapasztalataidat.

Minden lista utolsó oszlopába írd be a bejegyzés dátumát.

Itt látsz egy példát:

Már jártam olyan országokban, ahol más nyelve(ke)n beszélnek.

Ország	Az ott-tartózkodás időtartama	Nyelv(ek)	Dátum
<i>Svédország</i>	<i>2010. július 12.-26.</i>	<i>svéd</i>	<i>2011. június 23.</i>

- Már jártam olyan országokban, ahol más nyelve(ke)n beszélnek.

Ország	Az ott-tartózkodás időtartama	Nyelv(ek)	Dátum

- Vannak más országokból való barátaim.

Személy	Ország	Ezen a nyelven beszélünk egymással:	Dátum

- Osztályomnak partnerkapcsolata van/ volt:

Intézmény (Iskola)	Ország	Időtartam	Nyelv(ek)	Dátum

- Tapasztalatok, amelyeket más országokban, emberekkel és nyelvekkel kapcsolatban szereztem:

Ország	Személy	Nyelv	Tapasztalat	Dátum

Nyelvismereti profil

Profile of Language Skills

Profil linguistique



Itt kitöltheted a Nyelvismereti profilodat. Ehhez az Áttekintő táblázatokat használd a *Nyelvi életrajzodból* (Nyelvi életrajz 67. oldal).

Emlékezz:

Amikor egy-egy sorban (képesség) legalább 12-öt elérsz, akkor ennek az időpontját, dátumát bejegyezheted a megfelelő szintnél (A1, A2 vagy B1) és a megfelelő képességnél (*hallás utáni szövegértés, olvasás utáni szövegértés, társalgás, folyamatos beszéd, írás*).

A következő oldalakon megmutatjuk, hogy az Áttekintő táblázatod eredményeit hogyan tudod átvinni a Nyelvismereti profilodba.

Megkérhetsz egy tanárt vagy egy másik felnőttet, aki beszél az adott nyelvet, hogy mérje fel a nyelvtudásodat.



Hallás utáni szövegértés



Olvasás utáni szövegértés



Társalgás



Folyamatos beszéd



Írás

Példa: Részben kitöltött Áttekintő táblázat

Áttekintő táblázat

A1 szint






Nyelv: angol

	Én, a családom, és barátaim	Én és az iskolám	Én és a szabadidőm	Én az év folyamán	Én, a testem és a közérzetem	Én és a természet	Én és a környezetem	Én és a fantázia világa	Szabadon választott téma _____ _____	Összesen	Dátum
Hallás utáni szövegértés	★ ★	★ ★	★ ★	☆ ★	★ ☆	★ ★	★ ☆	☆ ★	★ ☆	13	2011. június 2.
Olvásás utáni szövegértés	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Társalgás	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Folyamatos beszéd	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		
Írás	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆	☆ ☆		

Példa: Kitöltött Nyelvismereti profil

Nyelvismereti profil

Nyelv: Angol

Készség	A1	A2	B1
	2011. június 2.	2012. június 25.	2013. május 3.
	2011. július 18.	2012. szeptember 15.	
	2011. június 2.		
	2011. június 2.		
	2012. január 30.		

Nyelvismereti profil

Nyelv: _____

Készség	A1	A2	B1






Nyelvismereti profil

Nyelv: _____

Készség	A1	A2	B1






Nyelvismereti profil

Nyelv: _____

Készség	A1	A2	B1
			
			
			
			
			

Nyelvismereti profil

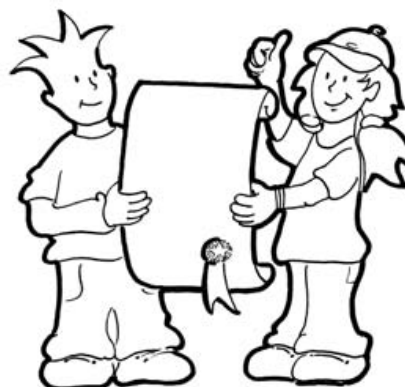
Nyelv: _____

Készség	A1	A2	B1
			
			
			
			
			

Igazolások, bizonyítványok, tanúsítványok

Certificates, reports, diplomas

Attestations, bulletins, certificats, diplômes



Itt minden olyan igazolást, bizonyítványt és tanúsítványt megadhatsz, amelyeket az iskolában vagy máshol szereztél (pl. tanfolyami igazolások, utazások nyelvtanulás céljából,...).

A dokumentumokat a Nyelvi kincsesládában is elhelyezheted.



Cím	Nyelv	Szint	Dátum	Kiállítva

Közös referenciaszintek: Önértékelési táblázat

Common Reference Levels: Self-assessment grid

Niveaux communs de référence: Grille pour l'auto-évaluation

Számos európai országban ezt a táblázatot használják a fiatalok és a felnőttek nyelvtudásuk felméréséhez.

		A1	A2	B1	B2	C1	C2
SZÖVEGETÉS	Hallás utáni értés	Megértem a személyemre, a családomra, a közvetlen környezetemre vonatkozó, gyakran használt, egyszerű szavakat és szókapcsolatokat, ha lassan és tagoltan beszélnek hozzám.	Megértem a személyemhez közvetlenül kapcsolódó, gyakran használt szavakat és kifejezéseket (pl. személyes adataim, családom, vásárlások, szűk környezet, tanulás, munka). Megértem az egyszerű és világos hirdetések és üzenetek lényegét.	Megértem a világos, mindennapi beszéd lényegét, ha olyan témákról esik szó, mint a munka, a tanulás, a szabadidő, stb. Ki tudom szűrni a lényegét azokból a rádió- és tévéadásokból, amelyek aktuális eseményekről, szakmai vagy érdeklődési körömmel megfelelő témákról szólnak, ha eléggé lassan és tagoltan beszélnek.	Megértem a hosszabb beszédeket és előadásokat, illetve még a bonyolultabb érveléseket is követni tudom, amennyiben a téma számomra elég ismert. Többnyire megértem a híreket és az aktuális eseményekről szóló műsorokat a tévében. Általában értem a filmeket, ha a szereplők köznyelven beszélnek.	Még a nem világosan szerkesztett és rejtett jelentéstartalmú, hosszú szöveget is megértem. Szinte erőfeszítés nélkül értem meg a tévéműsorokat és a filmeket.	Minden nehézség nélkül megértem az élőben hallott, médian keresztül sugárzott, vagy gyors tempójú beszédet, ha van időm megszokni az akcentust.
	Olvasás	Megértem a nagyon egyszerű mondatokat, például hirdetésekben, plakátokon vagy katalógusokban az ismert nevek vagy szavak segítségével.	El tudok olvasni rövid, nagyon egyszerű szövegeket. Megtalálom a várható, konkrét információt a mindennapi, egyszerű szövegekben (pl. rövid hirdetés, prospektus, menü, menetrend), és megértem a rövid, egyszerű magánleveleket.	Megértem a főként köznyelven, vagy a munkámhoz közvetlenül kapcsolódó szaknyelven megírt szövegeket. Magánlevélben megértem az események, érzelmek vagy kívánságok leírását.	El tudom olvasni azokat a cikkeket és beszámolókat, amelyek jelenkori problémákkal foglalkoznak, és szerzőjük véleményét, nézetét fejtik ki. Megértem a kortárs irodalmi prózát.	Megértem a hosszú, összetett, tényszerű és irodalmi szövegeket; érzékelem bennük a különböző stílusjegyeket. A szakmai cikkeket és a hosszú műszaki leírásokat akkor is megértem, ha nem kapcsolódnak szakterületemhez.	Könnyedén elolvashok bármilyen tartalmú vagy formájú elvont, bonyolult szöveget, például kézikönyvet, szakcikket, irodalmi művet.
	Társalgás	Képes vagyok egyszerű kapcsolatteremtésre, ha a másik személy kész mondanivalóját kissé lassabban vagy más kifejezésekkel megismételni illetve segíti a mondanivalóm megformálását. Fel tudok tenni és meg tudok válaszolni olyan kérdéseket, amelyek a mindennapi szükségletek konkrét kifejezésére szolgálnak.	Az egyszerű, rutinszerű helyzetekben egyszerű és közvetlen módon cserélek információt mindennapi tevékenységekről vagy témákról. A nagyon rövid információcserére még akkor is képes vagyok, ha egyébként nem értek meg eleget ahhoz, hogy a társalgásban folyamatosan részt vegyek.	Elbolydogolok a legtöbb olyan nyelvi helyzetben, amely utazás során adódik. Felkészülés nélkül részt tudok venni az ismert, az érdeklődési körömmel megfelelő, vagy a mindennapi témákról (pl. család, szabadidő, tanulás, munka, utazás, aktuális események) folyó társalgásban.	Az anyanyelvi beszélővel természetes, könnyed és közvetlen kapcsolatteremtésre vagyok képes. Aktívan részt tudok venni az ismert témákról folyó társalgásban, úgy, hogy közben érvelve kifejtem a véleményemet.	Folyamatosan és gördülékenyen fejezem ki magam, ritkán keresek szavakat és kifejezéseket. A nyelvet könnyeden és hatékonyan használom a különböző társadalmi és szakmai kapcsolatokban. Gondolataimat, véleményemet pontosan ki tudom fejteni; hozzászólásaimat a beszélőtársakéhoz tudom kapcsolni.	Könnyedén részt tudok venni bármilyen társalgásban, vitában; nagy biztonsággal alkalmazom a sajátos kifejezéseket és a különböző nyelvi fordulatokat. Gördülékenyen, szabatosan, az árnyalatok finom kifejezésére is ügyelve beszélek. Ha elakadok, úgy kezdem újra és fogalmazom át a mondandómat, hogy az szinte fel sem tűnik.
BESZÉD	Folyamatos beszéd	Egyszerű kifejezésekkel és mondatokkal be tudom mutatni a lakóhelyemet és az ismerőseimet.	Egyszerű eszközökkel és mondatokkal tudok beszélni a családomról és más személyekről, életkörülményeimről, tanulmányaimról, jelenlegi vagy előző szakmai tevékenységemről.	Egyszerű kifejezésekkel tudok beszélni élményekről, eseményekről, álmairól, reményeimről és céljaimról. Röviden is meg tudom magyarázni, indokolni véleményemet és terveimet.	Világosan és kellő részletességgel fejezem ki magam számos, érdeklődési körömbé tartozó témában. Ki tudom fejteni a véleményemet valamely aktuális témáról úgy, hogy részletezem a különböző lehetőségek előnyeit és hátrányait.	Világosan és részletesen tudok leírni bonyolult dolgokat úgy, hogy más kapcsolódó témaköröket is bevonok, egyes elemeket részletezek, és mondanivalómat megfelelően fejezem be.	Világosan és folyamatosan, stílusomat a helyzethez igazítva írok le vagy fejtik ki bármit, előadásomat logikusan szerkesztem meg; segítem a hallgatót abban, hogy a lényeges pontokat kiragadja és megjegyezze.
	ÍRÁS	Tudok képeslapra rövid és egyszerű (például nyaralási) üdvözlőt írn. Ki tudom tölteni egyszerű nyomtatványon a személyi adataimra vonatkozó részeket, például a szállodai bejelentőlapon a nevemet, az állampolgárságomat és a címet.	Tudok rövid, egyszerű jegyzetet, üzenetet, vagy magánjellegű, például köszönőlevelet írni.	Egyszerű, folyamatos szövegeket tudok alkotni olyan témában, amelyeket ismerek, vagy érdeklődési körömbé tartoznak. Élményeimről és benyomásaimról magánleveleket tudok írni.	Világos és részletes szövegeket tudok alkotni az érdeklődési körömbé tartozó témákról. Tudok olyan dolgozatot vagy beszámolót írni, amely tájékoztat, érveket és ellenérveket sorakoztat fel valamiről. Levélben rá tudok világítani arra, hogy milyen jelentőséget tulajdonítok az eseményeknek, élményeknek.	Képes vagyok arra, hogy álláspontomat világos, jól szerkesztett szövegben fogalmazzam meg. Levélben, dolgozatban, beszámolóban úgy tudok összetett témákról írni, hogy a fontosnak tartott dolgokat kiemelem. Stílusomat az olvasóhoz tudom igazítani.	Tudok világos, gördülékeny, a körülményekhez stílusában illeszkedő szöveget írni. Meg tudok fogalmazni olyan bonyolult levelet, beszámolót és cikket, amelyek jó tagolása segíti az olvasót abban, hogy a lényeges pontokat kiragadja és megjegyezze. Össze tudok foglalni szakmai és irodalmi műveket, tudok róluk kritikai elemzést írni.